



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des Affaires  
intérieures,**

**chargée des Pouvoirs locaux, de la Politique  
régionale de sécurité et de prévention et de  
la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale  
urgente**

—

**RÉUNION DU  
MARDI 2 FÉVRIER 2016**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Binnenlandse  
Zaken,**

**belast met de Plaatselijke Besturen, het  
Gewestelijk Veiligheids- en Preventiebeleid  
en de Brandbestrijding en Dringende  
Medische Hulp**

—

**VERGADERING VAN  
DINSDAG 2 FEBRUARI 2016**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INTERPELLATIONS** 6

## Interpellation de M. Olivier de Clippele 6

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'usage impropre des administrations communales de la loi sur la révision des revenus cadastraux".

## Discussion – Orateurs : 9

M. Marc-Jean Ghysels (PS)  
M. Alain Maron (Ecolo)  
M. Olivier de Clippele (MR)  
M. Serge de Patoul (DéFI)  
M. Rudi Vervoort, ministre-président  
M. Olivier de Clippele (MR)

## Interpellation de M. Vincent De Wolf 17

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le financement régional d'un nouveau projet de prévention et de lutte contre le radicalisme".

**INHOUD****INTERPELLATIES** 6

## Interpellatie van de heer Olivier de Clippele 6

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het oneigenlijk gebruik door de gemeentebesturen van de wet op de herziening van het kadastrale inkomen".

## Bespreking – Sprekers: 9

De heer Marc-Jean Ghysels (PS)  
De heer Alain Maron (Ecolo)  
De heer Olivier de Clippele (MR)  
De heer Serge de Patoul (DéFI)  
De heer Rudi Vervoort, minister-president  
De heer Olivier de Clippele (MR)

## Interpellatie van de heer Vincent De Wolf 17

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de gewestelijke financiering van een nieuw plan ter preventie en bestrijding van radicalisme".

Interpellation jointe de Mme Annemie Maes, 18  concernant "la politique de déradicalisation de la Région bruxelloise".	18	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes, 18  betreffende "het deradicaliseringsbeleid van het Brussels Gewest".	18
Interpellation jointe de Mme Brigitte Grouwels, 18  concernant "l'avenir d'un projet de prévention d'Ismaël Saidi contre la radicalisation".	18	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Brigitte Grouwels, 18  betreffende "de toekomst van een preventieproject van Ismaël Saidi tegen radicalisering".	18
Interpellation jointe de M. Hamza Fassi-Fihri, 18  concernant "la diffusion d'un contre-discours dans le cadre de la lutte contre le radicalisme".	18	Toegevoegde interpellatie van de heer Hamza Fassi-Fihri, 18  betreffende "de verspreiding van een tegenbetoog in het kader van de strijd tegen het radicalisme".	18
Interpellation jointe de M. Johan Van den Driessche, 18  concernant "les projets de lutte contre la radicalisation violente".	18	Toegevoegde interpellatie van de heer Johan Van den Driessche, 18  betreffende "de projecten ter bestrijding van de gewelddadige radicalisering".	18
Discussion conjointe – Orateurs : 25  M. Serge de Patoul (DéFI) M. Vincent De Wolf (MR) M. René Coppens (Open Vld) M. Jamal Ikazban (PS) Mme Julie de Groote (cdH) M. Alain Maron (Ecolo) M. Rudi Vervoort, ministre-président Mme Annemie Maes (Groen) Mme Brigitte Grouwels (CD&V) M. Johan Van den Driessche (N-VA)	25	Samengevoegde bespreking – Sprekers: 25  De heer Serge de Patoul (DéFI) De heer Vincent De Wolf (MR) De heer René Coppens (Open Vld) De heer Jamal Ikazban (PS) Mevrouw Julie de Groote (cdH) De heer Alain Maron (Ecolo) De heer Rudi Vervoort, minister-president Mevrouw Annemie Maes (Groen) Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V) De heer Johan Van den Driessche (N-VA)	25
Interpellation de M. Paul Delva 52  à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,  concernant "le mensuel communal unilingue de Woluwe-Saint-Lambert".	52	Interpellatie van de heer Paul Delva 52  tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,  betreffende "de eentalige gemeentelijke publicatie van Sint-Lambrechts-Woluwe".	52

Discussion – Orateurs :	54	Bespreking – Sprekers:	54
Mme Liesbet Dhaene (N-VA) M. René Coppens (Open Vld) M. Rudi Vervoort, ministre-président M. Paul Delva (CD&V)		Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA) De heer René Coppens (Open Vld) De heer Rudi Vervoort, minister-president De heer Paul Delva (CD&V)	
QUESTION ORALE	58	MONDELINGE VRAAG	58
Question orale de Mme Liesbet Dhaene	58	Mondelinge vraag van mevrouw Liesbet Dhaene	58
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "la fermeture de la section néerlandophone de l'école du Centre à Woluwe-Saint-Pierre".		betreffende "de sluiting van de Nederlandstalige afdeling van de Centrumschool in Sint-Pieters-Woluwe".	

*Présidence : M. René Coppens, premier vice-président.  
Voorzitterschap: de heer René Coppens, eerste ondervoorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. OLIVIER DE CLIPPELE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'usage impropre des administrations communales de la loi sur la révision des revenus cadastraux".

**M. le président.**- La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele (MR).**- Vous n'ignorez pas que certaines communes - pas toutes ! - effectuent une péréquation cadastrale larvée par sondage. Grâce à certains critères déterminés par leurs soins, elles adressent des courriers d'enquête.

Mon interpellation ayant été déposée il y a un mois, j'ai pu lire entre-temps dans la presse que, manifestement, les communes n'ont pas ce pouvoir. Je suppose que vous allez confirmer que c'est l'administration fédérale - soit l'administration générale de la documentation patrimoniale - qui est compétente pour diligenter ce genre d'enquête. C'est nommément cité dans la loi.

J'ose espérer que vous serez d'accord pour dire

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het oneigenlijk gebruik door de gemeentebesturen van de wet op de herziening van het kadastrale inkomen".

**De voorzitter.**- De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (MR)** (*in het Frans*).- *Een aantal gemeenten passen de kadastrale inkomens aan met behulp van enquêtes. Volgens de wet is dat echter geen bevoegdheid van de gemeenten, maar van de federale overheid, namelijk de administratie van de Patrimoniale Documentatie.*

*In een rechtsstaat mag een administratie haar bevoegdheden niet te buiten gaan. Zo kan het bijvoorbeeld ook niet de bedoeling zijn dat de gewestelijke administratie mensen plots vragen gaat stellen over de personenbelasting (PB) omdat een deel daarvan het gewest toekomt. Hetzelfde geldt voor gemeentebesturen, die de belastingplichtigen op hun grondgebied geen vragen horen te stellen over de kwaliteit van het*

que, dans un État de droit, il appartient à chaque administration idoine de réaliser les enquêtes ad hoc. Je n'imagine pas l'administration régionale interroger tout à coup des personnes au sujet de l'impôt sur les personnes physiques (IPP) au motif qu'une part de l'IPP revient à la Région. De même, il est difficilement envisageable que des administrations communales interrogent les contribuables qui se trouvent sur leur territoire à propos de la qualité du travail réalisé par l'administration fédérale, au prétexte qu'une partie des additionnels communaux de l'IPP leur revient.

Dans un État de droit, si la loi établit que c'est telle administration qui est chargée de certaines enquêtes, ce n'est pas une autre à le faire. J'espère que vous me le confirmerez.

Que fait-on alors de ces sondages effectués par certaines communes ? Certains citoyens sont interrogés, pas les autres. Ceci m'amène à réfléchir sur ce qu'est la péréquation cadastrale. Comme d'autres, je l'ai vécue en 1979-1980. Tout le monde était alors en émoi, car tous les propriétaires étaient alors interrogés afin de revoir l'ensemble des revenus cadastraux. L'objectif était double :

- informer correctement tous les propriétaires ;
- traiter tous les propriétaires sur un pied d'égalité.

J'insiste particulièrement sur ce second élément. Tout le monde est concerné et il existe des réunions d'information à cet égard. Pourquoi est-ce que j'insiste sur ce point ? Car, dans les différents courriers que je reçois des communes, on n'informe pas du tout les propriétaires concernés sur leurs droits et devoirs. On leur demande simplement s'ils ont réalisé des travaux depuis 1975.

On peut espérer que la plupart des immeubles ont subi des travaux depuis cette date ! Cependant, tous les travaux ne doivent pas faire l'objet d'une révision de la loi. C'est bien pour cette raison que j'insiste pour que ce soit l'administration idoine - c'est-à-dire celle désignée par la loi - qui effectue ce travail et ce, en outre, de manière non discriminatoire et donc pas à l'aide de sondages.

En 1980, la péréquation sur la base des revenus de 1975 est opérée. Il faut se souvenir que, depuis

*werk dat door de federale administratie wordt verricht, ook al heffen zij opcentiemen bij de personenbelastingen.*

*Wat gebeurt er met de resultaten van de enquêtes? Niet alle burgers werden immers ondervraagd. Dat brengt me bij de aanpassing van de kadastrale inkomens. In 1979-1980 maakte iedereen zich druk omdat alle eigenaars toen werden ondervraagd met het oog op de herziening van het kadastraal inkomen. Het was de bedoeling om alle eigenaars correct te informeren en ze gelijk te behandelen. Vooral dat laatste is belangrijk.*

*In de brieven die de gemeenten vandaag versturen, worden de eigenaars echter niet op de hoogte gebracht van hun rechten en plichten: er wordt hun gewoon gevraagd of ze sinds 1975 werken hebben uitgevoerd in hun woning.*

*Laten we hopen dat dat het geval is! Toch hoeven niet alle werken per se aanleiding te geven tot een aanpassing van de wetgeving. Ik dring er dan ook op aan dat enquêtes over het kadastraal inkomen door de daartoe bevoegde administratie worden uitgevoerd.*

*In 1980 werd de aanpassing van de kadastrale inkomens op basis van de inkomens van 1975 uitgevoerd. Sinds 1989 mag de onroerende voorheffing niet langer worden doorgerekend aan huurders. Dat is van groot belang voor de heffingsgrondslag, want bij het bepalen van het kadastraal inkomen werd een forfait voor kosten van 40% vastgesteld.*

*In 1980 was men het er niet over eens of dat forfait 40, 50 dan wel 60% moest bedragen. Uiteindelijk werd gekozen voor het laagste forfait, omdat de onroerende voorheffing toen nog werd doorgerekend aan huurders.*

*In 1993 besliste de federale regering-Dehaene dat de onroerende voorheffing niet langer mocht worden doorgerekend aan huurders. Eigenaars werden dus dubbel belast, waardoor het forfait van 40% uit 1980 volledig achterhaald was, des te meer daar de Huisvestingscode in het gewest steeds strengere normen oplegde, waardoor de onderhoudskosten toenemen.*

*De wet bepaalt dat de kadastrale inkomens om de*

1989, le précompte immobilier ne peut plus être mis à charge du locataire. C'est un élément qui va déterminer la base taxable puisque, quand on a fixé le revenu cadastral, un forfait pour charges de 40% a été déterminé.

À la lumière des travaux parlementaires, on sait qu'une discussion a eu lieu en 1980 pour déterminer le montant du forfait de 40, de 50 ou bien de 60%. C'est le forfait le plus faible qui a été retenu et un des motifs était que les précomptes immobiliers étaient pris en charge par les locataires. La loi de 1989 interdit cette prise en charge et c'est déterminant.

En 1993, dans le cadre du pacte de convergence européen, le gouvernement Dehaene décide qu'on ne peut plus imputer le précompte immobilier, qui était considéré comme une avance sur l'impôt qu'on pouvait imputer sur l'impôt final. Quatorze ans après la péréquation cadastrale, en 1993, les propriétaires ne peuvent plus imputer le précompte immobilier et payent donc deux impôts. Cela veut dire que le forfait de 40% qui a été fixé en 1980 est totalement dépassé, d'autant plus que nous avons, au niveau régional, des normes de plus en plus strictes imposées par le Code du logement, qui exigent l'organisation de travaux par les propriétaires afin de mettre un bien en location. Ces normes augmentent les charges d'entretien. Cela montre une fois de plus que ce forfait de 40% est totalement dépassé.

La loi prévoit une péréquation tous les 10 ans. Le niveau fédéral n'organise plus cette péréquation cadastrale depuis plus de 30 ans. Nous sommes donc hors de ce contexte légal. Il me semble dès lors nécessaire de pouvoir réfléchir sereinement quant à la taxation immobilière et c'est ce que nous demandons : un débat global sur cette taxation plutôt qu'un débat par sondage où l'on attrape l'un ou l'autre, car il se trouvait au mauvais carrefour dans la mauvaise commune. Il faut avoir le courage d'entamer ce débat global puisque, selon les normes européennes, nous sommes un de pays qui taxe le plus l'immobilier. Nous atteignons le double de la moyenne européenne.

Enfin, concrètement, quels travaux doivent-ils être déclarés ? Les communes n'informent pas du tout les bailleurs et c'est pourquoi je pense que M. le ministre-président doit prendre une initiative à l'égard de ces communes qui ne respectent pas la

*tien jaar mogen worden aangepast. De federale overheid heeft de kadastrale inkomens de afgelopen dertig jaar echter niet meer aangepast. We vragen dan ook een algemeen debat over die belasting, want vastgoed wordt in België gemiddeld dubbel zo zwaar belast als in andere Europese landen.*

*Welke werken moeten precies worden aangegeven omdat ze aanleiding geven tot een aanpassing van het kadastraal inkomen? In een federale rondzendbrief worden een aantal werken opgesomd die geen aanleiding geven tot een aanpassing van het kadastraal inkomen. Die lijst is niet volledig en het is geen wettekst, maar hij is wel afkomstig van de administratie.*

*In 1975 waren slechts weinig woningen uitgerust met een douche. Wie toen, na de nodige campagnes rond het besparen van water en energie, een douche plaatste, krijgt nu de vraag een spontane aangifte te doen met het oog op de aanpassing van het kadastraal inkomen.*

*In de enquêtes wordt bovendien alleen gevraagd naar verbeteringen in de woningen; er wordt met geen woord gerept over ander vastgoed of over een verlaging van het kadastraal inkomen. Aanpassingen van het kadastraal inkomen leiden tot ongelijkheid: sommige eigenaars zullen meer en anderen zullen minder belastingen moeten betalen.*

*Gemeenten die enquêtes afnemen bij eigenaars met het oog op de aanpassing van het kadastraal inkomen, dragen niet bij tot een evenwichtige situatie.*



loi. Une circulaire de l'administration fédérale énumère les travaux qui ne doivent pas faire l'objet d'une révision du revenu cadastral. Si cette circulaire n'est pas une loi, elle émane tout de même de l'administration. Elle cite, notamment, le remplacement d'une ancienne chaudière, tous les travaux ayant trait au chauffage, aux économies d'énergie, etc. La liste n'est pas limitative, mais si le propriétaire d'un bien remplace une baignoire par une douche, nous entrons dans un historique exemplatif à ce sujet.

En 1975, peu de logements avaient une douche. Nous avons lancé une série de campagnes pour économiser l'eau et le gaz, en incitant les gens à s'en équiper. Et nous leur demandons aujourd'hui d'introduire une déclaration spontanée pour la révision de leur revenu cadastral. Ce n'est pas ce que dit l'administration, raison pour laquelle un débat global doit être ouvert avant l'application de péréquations larvées dans certaines communes.

Bien entendu, les questionnaires visent les améliorations apportées aux logements. Les autres biens ne sont pas mentionnés, ni les réductions de revenu cadastral. Les péréquations cadastrales donnent lieu à des inégalités. En effet, l'on ne peut affirmer que le marché immobilier n'a pas évolué depuis 1975. Des biens verront leur fiscalité baisser et d'autres la verront augmenter.

Un tel équilibre n'est aucunement garanti dans les communes qui se sont lancées dans ces sondages auprès des propriétaires.

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Ghysse.

**M. Marc-Jean Ghysse (PS).**- Le gouvernement a souhaité un glissement fiscal et a voulu la suppression de la taxe régionale de 89 euros, avec en compensation une pression légèrement accrue sur le capital foncier. Il y a deux conditions à cela : la neutralisation pour les propriétaires occupants et un accompagnement des communes dans le travail d'actualisation de la base cadastrale.

Je ne comprends pas très bien l'intervention de M. de Clippele. L'un des revenus les plus importants, pour les communes, réside dans les centimes additionnels sur le précompte

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Ghysse heeft het woord.

**De heer Marc-Jean Ghysse (PS)** *(in het Frans).*- *Als onderdeel van haar taxshift schrapt de Brusselse regering de forfaitaire gewestbelasting van 89 euro. Dat inkomstenverlies wordt gecompenseerd door de vastgoedbelasting licht te verhogen. Daarbij gelden echter twee voorwaarden: voor eigenaars die in hun eigen huis wonen, mag de kostprijs niet stijgen, en de gemeenten moeten begeleiding krijgen bij de update van de kadastrale inkomens.*

*Ik begrijp niet goed wat collega de Clippele wil bereiken met zijn tussenkomst. Tot de*

immobilier. Il nous a semblé correct de défendre une juste perception, avec une égalité entre tous les contribuables. Certaines communes ont donc interrogé les propriétaires sur les travaux qu'ils avaient réalisés et qui auraient nécessité une modification du revenu cadastral.

Il est en effet apparu que certains ont transformé leur habitation. Ces transformations étaient quelquefois soumises à un permis d'urbanisme, mais n'ont pas fait l'objet d'une demande. D'autres ont augmenté les volumes, en construisant par exemple des annexes. Cela a des répercussions sur le précompte immobilier et sur la fixation du revenu cadastral. Il ne me semble donc pas anormal que l'administration communale interroge ses contribuables de manière à ce que les travaux éventuels soumis à modification du précompte immobilier et du revenu cadastral puissent être pris en considération.

Le Parti socialiste soutiendra le gouvernement pour toutes les initiatives menées par les communes ou par la Région pour permettre une juste perception du précompte immobilier sur la base d'un calcul adapté, soit sur déclaration volontaire, soit à l'occasion de contrôles, comme cela se fait quand quelqu'un introduit une demande de permis d'urbanisme.

Il n'est pas normal que quelqu'un qui joue le jeu correctement, qui respecte toutes les procédures et qui introduit une demande de permis d'urbanisme, soit plus lourdement taxé que quelqu'un qui effectue des travaux sans introduire de demande de permis. C'est pourquoi il m'apparaît que votre position n'est pas de nature à défendre une véritable justice fiscale.

**M. le président.** - La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron (Ecolo).** - Je rejoins en partie les propos de M. Ghyssels. Tout d'abord, je partirai du constat que, si les revenus cadastraux sont indexés, les revenus locatifs ont eux augmenté plus vite que l'index et l'inflation ces dernières années.

Ainsi, sans modification du revenu cadastral, un décalage toujours plus important se crée entre la valeur de celui-ci, simplement indexé, et le revenu locatif. Je tire mes informations des statistiques

*belangrijkste bronnen van gemeentelijke inkomsten behoren de opcentiemen bij de onroerende voorheffing. Een rechtvaardige inning en gelijkheid tussen alle belastingbetalers lijkt ons niet meer dan redelijk. Daarom hebben sommige gemeenten eigenaars gevraagd of ze werken hebben uitgevoerd die aanleiding geven tot een aanpassing van het kadastrale inkomen.*

*Dat bleek in een aantal gevallen het geval te zijn. In sommige gevallen ging het om werken waarvoor de eigenaar een vergunning had moeten aanvragen, maar dat nooit had gedaan. In andere gevallen werd de woning uitgebreid, bijvoorbeeld door het optrekken van bijgebouwen. In een dergelijk geval stijgt het kadastraal inkomen. Daarom vind ik het ook maar logisch dat gemeentebesturen daarover informatie verzamelen.*

*De PS steunt alle initiatieven van het Brussels Gewest of de gemeenten die tot een rechtvaardigere inning van de onroerende voorheffing leiden. Het is immers niet normaal dat iemand die alles volgens de regels doet en de nodige vergunningen aanvraagt, meer betaalt dan iemand die dat nalaat. Mijnheer de Clippele, ik vind dat u met uw standpunt geen fiscale rechtvaardigheid nastreeft.*

**De voorzitter.** - De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).* - *Ik ben het gedeeltelijk eens met de heer Ghyssels. De kadastrale inkomens worden weliswaar geïndexeerd, maar de huurinkomsten zijn de voorbije jaren sterker gestegen dan de index en de inflatie. Als het kadastraal inkomen niet wordt aangepast, wordt het verschil met de werkelijke huurinkomsten steeds groter. In feite daalt de belasting op het rendement van onroerend vermogen dan de facto.*

régionales, notamment celles de l'Observatoire des loyers.

Cela nécessite déjà une forme de réponse, dans la mesure où cette situation implique une diminution relative de la taxation de ce patrimoine immobilier, et plus particulièrement de son rendement.

Par ailleurs, le revenu cadastral est injuste pour le moment. En effet, dans une même commune, voire une même rue, deux maisons similaires peuvent avoir des revenus cadastraux différents parce que leur histoire n'est pas la même : l'une a été modifiée et l'autre non. L'une a fait l'objet d'un permis et l'autre pas.

Il existe donc une profonde injustice dans les différentiels de revenus cadastraux, ceux-ci étant déconnectés de la réalité du bien dans un certain nombre de cas. Dès lors, on peut soit actualiser la situation en mettant à jour les revenus cadastraux, soit changer de base imposable.

Puisque la Région a la capacité de changer et d'utiliser une autre base imposable, et même si cela ne figure pas dans l'accord de majorité, étudiez-vous néanmoins la possibilité d'utiliser une autre base imposable que celle du revenu cadastral, celui-ci demeurant une prérogative du niveau fédéral ?

M. de Clippele, vous sachant spécialiste en la matière, je suis étonné par votre surprise concernant le fait que les communes investiguent pour modifier les revenus cadastraux. La loi fédérale les oblige pourtant à le faire. Elle impose en effet au bourgmestre de chaque commune de désigner selon les nécessités : "un ou plusieurs indicateurs experts qui participent, de concert avec le représentant de l'administration du cadastre, à la recherche des parcelles à retenir comme référence et aux expertises à effectuer".

**M. Olivier de Clippele (MR).**- C'est pour la péréquation.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Il ne s'agit pas seulement de péréquation, mais d'une

*Daarnaast is het KI in zijn huidige vorm niet rechtvaardig. Binnen één gemeente en zelfs binnen één straat kan voor twee vergelijkbare woningen een verschillend KI gelden omdat het ene huis in de loop der tijd werd verbouwd en het andere niet. In bepaalde gevallen beantwoordt het KI in de verste verte niet aan de werkelijke toestand van het pand. Ofwel moeten de kadastrale inkomens dan worden aangepast, ofwel wordt de belastbare grondslag gewijzigd.*

*Overweegt u om een andere belastbare basis te hanteren dan het KI, dat een bevoegdheid van de federale regering blijft?*

*Het verbaast me dat de heer de Clippele verrast is door het nieuws dat de gemeenten onderzoeken hoe ze de kadastrale inkomens kunnen aanpassen. Ze worden namelijk door de federale regelgeving verplicht om dat te doen.*

**De heer Olivier de Clippele (MR)** *(in het Frans).*- *De gemeenten moeten dat doen als de federale overheid de kadastrale inkomens wil aanpassen.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Niet alleen in dat geval, het is een aanbeveling en*

recommandation et d'une obligation générale faite aux communes.

Allez sur le site de l'Union des villes et communes de Wallonie (UVCW) et de l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB). Vous constaterez que, dans nombre de communes bruxelloises et wallonnes, des indicateurs experts fonctionnent de concert avec l'administration du cadastre. C'est une recommandation de l'administration du cadastre elle-même.

Ce système existe ! Il y a de plus en plus d'indicateurs experts dans les communes, qui sont là pour essayer de faire en sorte que la fiscalité soit juste, que les revenus cadastraux des biens situés sur la commune correspondent à une certaine réalité. Le but est d'obtenir une équité et une justice fiscale entre les contribuables.

Il est donc assez logique que les communes soient actrices et agissent. Cependant, je ne me prononce pas sur le courrier envoyé par certaines d'entre elles ou sur la légalité de celui-ci. Sur ce dernier point, il sera intéressant d'avoir l'avis du ministre compétent.

Dans la mesure où ce travail sur les revenus cadastraux a un impact important sur les finances communales - et régionales, puisque la situation financière des communes affecte directement la situation financière globale de la Région, et que par ailleurs le rendement du précompte immobilier va pour partie à la Région, encore plus avec le shift fiscal -, essayez-vous d'encourager une certaine uniformisation des pratiques communales en matière de collecte des données cadastrales ? Si oui, comment les aidez-vous dans cette tâche ?

Les finances communales sont relativement exsangues et les communes, de même que la Région, ont tendance à augmenter leurs centimes additionnels sur le précompte immobilier. Tout cela part dans diverses directions, en utilisant une mauvaise base imposable : celle du revenu cadastral. Menez-vous une réflexion plus globale sur l'articulation entre la fiscalité régionale sur l'immobilier et les fiscalités communales ?

**M. le président.**- La parole est à M. de Patoul.

*een algemene verplichting voor de gemeenten.*

*Op de websites van de Union des villes et communes de Wallonie (UVCW) en Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) staat dat in heel wat Brusselse en Waalse gemeenten schatters worden ingeschakeld om samen te werken met het kadaster.*

*Zij proberen voor een rechtvaardige fiscaliteit te zorgen door de kadastrale inkomens voor panden in hun gemeente op de werkelijke toestand van de woningen af te stemmen. Ze streven naar een rechtvaardigheid onder de belastingbetalers.*

*Het is logisch dat gemeenten actie ondernemen. Ik spreek mij echter niet uit over de wettelijkheid van de brief die sommige gemeenten verstuurd. Welk standpunt neemt de minister daarover in?*

*De aanpassing van de kadastrale inkomens heeft belangrijke gevolgen voor de financiën van de gemeenten en van het gewest. Moedigt u een zekere eenvormigheid van de inning door de gemeenten aan? Hoe ondersteunt u de gemeenten daarin?*

*De gemeenten hebben financiële problemen en zijn bijgevolg geneigd om de opcentiemen bij de onroerende voorheffing te verhogen. Ze gebruiken daarvoor het kadastraal inkomen, wat echter geen goede grondslag is. Bekijkt u de mogelijkheden om de gewestbelasting op onroerend goed en de gemeentebelastingen beter op elkaar af te stemmen?*

**De voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**M. Serge de Patoul (DéFI).**- L'objectif qui doit être poursuivi consiste à instaurer une fiscalité juste et un traitement fiscal correct pour tous les contribuables.

M. de Clippele a rappelé que l'évolution du patrimoine immobilier pouvait déboucher sur une fiscalité injuste : pour certains, ladite évolution est prise en compte ; pour d'autres, elle ne l'est pas.

Il est normal que ceux qui constatent un effet sur leurs finances sans que cette évolution ait été prise en considération s'en inquiètent. Idéalement, le travail devrait être mené par l'administration du cadastre. Or, les communes tendent à se substituer à ladite administration du cadastre de par ses défaillances. Elles envoient des fonctionnaires communaux aider le cadastre à traiter et à enregistrer les dossiers dans les temps. Je peux comprendre pareille attitude.

Des contacts sont-ils entretenus avec l'administration du cadastre pour nous assurer qu'elle réalise ce travail ? Dans la négative, je ne peux blâmer les communes qui tentent de remédier à son incurie.

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Monsieur de Clippele, vous me permettrez de contextualiser ma réponse. Vous me parlez de "péréquations cadastrales" qui ne se présenteraient pas ouvertement, mais qui seraient en cours en Région bruxelloise.

Je voudrais tout de même rappeler ici quelques faits importants concernant l'évolution de la base imposable du précompte immobilier, puisque je suis régulièrement interpellé par des députés sensibles aux finances communales, dont le précompte représente deux tiers des recettes fiscales.

L'absence de péréquation cadastrale en Région bruxelloise est une catastrophe en termes de soutenabilité de la fiscalité communale et régionale. De plus, elle crée des disparités et des injustices difficilement explicables à nos concitoyens contribuables.

C'est en Région bruxelloise que le revenu

**De heer Serge de Patoul (DéFI) (in het Frans).**- *We moeten naar fiscale rechtvaardigheid streven.*

*De heer de Clippele wees erop dat de evolutie van de vastgoedmarkt ertoe kan leiden dat de belastingen niet meer eerlijk worden geïnd, want voor sommigen wordt die evolutie in rekening gebracht en voor anderen niet.*

*Het is normaal dat mensen zich zorgen maken. In de ideale wereld zou het kadaster de herziening van de kadastrale inkomens voor zijn rekening moeten nemen, maar vaak maken de gemeenten er zelf werk van omdat de administratie tekortschiet. Ik heb daar begrip voor.*

*Wordt het kadaster onder druk gezet om zijn plicht te doen? Zo nee, dan heb ik alle begrip voor gemeenten die zelf de touwtjes in handen nemen.*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).**- *Mijnheer de Clippele, u beweert dat de kadastrale inkomens tersluiks zouden worden aangepast in het Brussels Gewest.*

*Ik wil u wijzen op de evolutie van de belastbare basis voor de onroerende voorheffing, die goed is voor twee derde van de belastinginkomsten van de gemeenten.*

*Het uitblijven van een aanpassing van de kadastrale inkomens in het Brussels Gewest is een ramp voor de gemeentelijke en gewestelijke fiscaliteit en leidt tot discrepantie en onrechtvaardige toestanden die we niet uitgelegd krijgen aan de bevolking.*

*Van 2000 tot 2014 steeg het kadastrale inkomen in het Brussels Gewest met slechts 14%, terwijl de nationale stijging 20% bedroeg. In dezelfde periode stegen de huurprijzen in het gewest met 50%.*

cadastral évolue le moins, puisqu'il a progressé de 12% entre 2000 et 2014, tandis qu'il progressait de 20% à l'échelle du royaume. Pour mémoire, sur la même période, les loyers ont progressé de plus de 50% dans notre Région.

La Cour des comptes a évoqué, dans un rapport de 2013 relatif à la réévaluation du revenu cadastral des habitations après transformation, "les problèmes soulevés par l'absence de péréquation générale des revenus cadastraux depuis celle de 1980".

Dans ce rapport, disponible à tout un chacun sur son site et que je vous invite donc vivement à lire, la Cour rappelle que "cette situation affecte la perception correcte de l'impôt et crée des inégalités entre les contribuables. En effet, d'une part, seule une péréquation générale permet d'actualiser les données cadastrales en tenant compte de l'évolution, positive ou négative, de la valeur des immeubles en fonction notamment de leur environnement immédiat et des changements socio-économiques du quartier où ils sont situés." C'est un phénomène que connaît Bruxelles et ce, dans les deux sens. L'injustice peut donc aller dans le sens où certaines personnes peuvent payer trop.

"D'autre part, le risque est grand qu'un nombre significatif de modifications notables apportées aux biens immobiliers depuis 1980 n'aient pas été communiquées au cadastre et n'aient pas donné lieu à une révision du revenu cadastral."

Malgré ces circonstances, les ministres des Finances successifs ont peu investi dans l'administration du patrimoine, qui perd sans cesse des agents depuis 2006 - plus de 15% de départs - et les déclarations du ministre des Finances il y a quelques mois, relatives à l'élaboration d'une péréquation cadastrale, ont été rapidement remballées.

Vous me direz que la Région est à même de développer sa propre base imposable, distincte du revenu cadastral fédéral "des origines". D'un point de vue purement légal et théorique vous auriez raison, mais sommes-nous prêts à entrer dans cette concurrence fiscale et cette complication d'impôts nouveaux non déductibles à l'impôt des sociétés, par exemple? Ceci ne figure pas dans nos intentions.

*Het Rekenhof wees in een verslag van 2013 op problemen ten gevolge van het uitblijven van een algemene aanpassing van de kadastrale inkomens sinds 1980.*

*In dat verslag schrijft het Rekenhof dat die toestand leidt tot ongelijkheid tussen de belastingbetalers. De kadastrale gegevens moeten worden bijgewerkt met een algemene aanpassing van de kadastrale inkomens, rekening houdend met de evolutie van de waarde van vastgoed in de context van de buurt waarin het ligt en de sociaal-economische veranderingen in die buurt. Door de manier waarop sommige buurten evolueren, zijn sommige kadastrale inkomens immers te hoog.*

*Anderzijds is het erg waarschijnlijk dat een heleboel verbouwingen sinds 1980 niet gemeld zijn bij de administratie en dat de kadastrale inkomens in die gevallen dus evenmin zijn aangepast.*

*Toch hebben de opeenvolgende ministers van Financiën nauwelijks geïnvesteerd in administratie voor het patrimonium, die sinds 2006 geconfronteerd wordt met een ware leegloop.*

*U zult aanvoeren dat het gewest zelf met een belastbare basis kan komen. Juridisch en theoretisch gezien klopt dat, maar we zijn echt niet van plan om fiscale concurrentie aan te gaan en complexe, niet-afrekbare belastingen in het leven te roepen.*

*De gemeenten hebben dus gelijk als ze aansturen op een update van de kadastrale inkomens.*

*In tegenstelling tot wat u beweert, is het optreden van de gemeenten alleszins niet illegaal. Ik ben helemaal niet op de hoogte van een eventuele beroepsprocedure van het kadaster tegen gemeenten die hun bevoegdheden zouden overschrijden en zich in de plaats van het kadaster zouden stellen.*

*Het kadastraal inkomen is een exclusief federale bevoegdheid, die de verantwoordelijkheid voor de update echter al lang geleden grotendeels heeft doorgeschoven naar de gemeenten. Die moeten immers alle informatie verzamelen die nodig is voor een correcte inning van de federale belastingen.*

Ceci pour vous dire qu'il n'y a rien d'illégitime dans le chef des communes de vouloir procéder à cette actualisation de la base cadastrale quand d'autres se refusent à la modifier sur de nouvelles bases plus justes et égalitaires.

Et si cette attitude des communes n'est pas illégitime, elle n'est pas non plus, comme vous le prétendez, illégale. Tout d'abord, je dois préciser que je n'ai à ce jour été saisi ou informé d'aucune demande relative à une prétendue substitution des administrations communales à l'administration du cadastre dans le cadre de mes compétences en matière de tutelle sur les communes via un recours éventuel de l'administration du cadastre qui estimerait qu'il y a un excès de compétences des autorités communales.

Si je puis vous confirmer que la révision du revenu cadastral est bien de la compétence exclusive du niveau fédéral, l'actualisation de celui-ci repose assez largement sur les épaules des communes, et ce depuis très longtemps. Comme vous le soulignez dans votre interpellation, conformément aux articles 473 et 327 §1er du Code des impôts sur les revenus, les communes sont tenues, lorsqu'elles en sont requises par un fonctionnaire chargé de l'établissement ou du recouvrement des impôts, de lui fournir tous renseignements en leur possession, de lui communiquer, sans déplacement, tous actes, pièces, registres et documents quelconques qu'ils détiennent et de lui laisser prendre tous renseignements, copies ou extraits que ledit fonctionnaire juge nécessaires pour assurer l'établissement ou la perception des impôts établis par l'État.

Par conséquent, à la lecture de cet article, il n'est pas exclu que les communes fournissent des renseignements à l'administration du cadastre à la demande du niveau fédéral sans pour autant se substituer à l'administration cadastrale qui est exclusivement compétente pour la révision du revenu cadastral. C'est même tout le contraire, puisque la loi elle-même et les arrêtés les y invitent, et c'est donc très précisément ce qu'elles font en application de l'article 17 de l'arrêté royal du 12 avril 1966, lequel prévoit que les administrations communales renseignent à l'administration du cadastre "les changements survenus dans les propriétés bâties et non bâties par suite de nouvelle construction, reconstruction

*Het is dus niet uitgesloten dat de gemeenten het kadaster op verzoek van de federale overheid informatie bezorgen zonder daarom de plaats van die administratie in te nemen. De gemeenten worden zelfs door de regelgeving verplicht om informatie over nieuwe constructies, verbouwingen enzovoort door te geven.*

*Het kadaster heeft trouwens een speciaal programma met de naam Urbain om zulke gegevens in te voeren. Met dat programma worden alle pertinente gegevens voor de update van het kadaster verzameld. Dat is iets anders dan een algemene aanpassing van het kadastraal inkomen, waartegen u zich verzet. Er bestaat een rondzendbrief waarin staat welke informatie aan de administratie moet worden bezorgd.*

*Uit bezorgdheid over fiscale rechtvaardigheid vaardigen sommige gemeenten, waaronder Etterbeek en Evere, zelfs ambtenaren af naar de kadasterdiensten die bevoegd zijn voor hun gemeenten, zodat kadastrale wijzigingen consequent toegepast worden.*

*Zoals u weet is iedereen verplicht om spontaan wijzigingen aan onroerende goederen die aanleiding geven tot een aanpassing van het kadastraal inkomen te melden bij de bevoegde instanties. De gemeenten mogen belastingplichtigen uiteraard op die verplichting wijzen. Wie die niet naleeft, riskeert immers een boete.*

totale ou partielle, exhaussement, renouvellement partiel, agrandissement, changement de destination, réunion, division, amélioration notable, démolition totale ou partielle et détérioration notable des bâtiments."

À cette fin, l'administration patrimoniale a d'ailleurs développé un programme spécifique appelé Urbain, qui reprend assez précisément les données pertinentes dans le cadre de l'actualisation de la base cadastrale, qu'il faut donc distinguer de la péréquation, contre laquelle vous vous insurgez. Une circulaire assortie d'un courrier et relative à cette actualisation précise d'ailleurs que les informations sont introduites auprès de l'administration, que celles-ci soient obtenues à l'occasion d'un permis ou non.

Confiantes dans la nécessité d'instiller plus de justice entre les redevables du précompte, certaines communes vont d'ailleurs jusqu'à détacher des agents communaux aux divisions cadastrales qui les concernent, et notamment les communes d'Etterbeek et d'Evere, en vue d'assurer un suivi efficace des modifications cadastrales.

Enfin, comme vous le rappelez, en vertu de l'article 473 du Code des impôts sur les revenus, le propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier du bien est tenu - et nul n'est censé ignorer la loi - de déclarer spontanément à l'administration générale de la documentation patrimoniale toutes modifications cadastrales. À ma connaissance rien n'interdit donc à une commune de rappeler aux contribuables les obligations qui leur incombent en vertu de cet article du Code des impôts sur les revenus, lesquelles sont du reste potentiellement sanctionnées d'amendes fiscales.

**M. le président.**- La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele (MR).**- M. le ministre-président, nous sommes bien d'accord : quand il y a division d'immeubles - ce qui se produit fréquemment à Bruxelles -, le revenu cadastral doit être revu. Quand une maison unifamiliale est transformée en immeuble de rapport, le revenu cadastral doit aussi être revu. Si on ajoute une annexe ou construit un étage, le revenu cadastral

**De voorzitter.**- De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (MR)** *(in het Frans).*- *Iedereen is het erover eens dat bij een opdeling of een uitbreiding van een pand het kadastraal inkomen moet worden aangepast.*

*De zaak ligt echter moeilijker wanneer er binnen in het pand werken zijn uitgevoerd. Voor heel wat werken in huis is immers geen vergunning nodig.*



doit également être revu.

Là où cela devient plus délicat, c'est lorsque des travaux sont réalisés à l'intérieur de l'immeuble. Nous savons qu'un arrêté du gouvernement dispense de délivrance préalable de permis toute une série de travaux effectués à l'intérieur. À ce sujet, il faudrait une information claire, objective et égale partout dans la Région pour l'ensemble des propriétaires.

La manière qu'ont les communes de pratiquer actuellement cette péréquation cadastrale larvée - on parle de 12.000 courriers envoyés par une seule commune ! - et non au cas par cas, me fait penser à une substitution de l'administration communale à l'administration du cadastre. Or, en vertu de la loi, c'est seulement cette dernière qui peut organiser ce type d'enquête. Un jour, un tribunal finira bien par se prononcer à ce sujet et nous verrons quelle interprétation il donnera à l'article 494 que vous citez.

J'ai vu tous ces courriers. C'est bien pourquoi je m'insurge. On écrit en effet en premier lieu à ceux qui ont installé une première salle de bains et non à ceux qui en sont à leur troisième salle de bains. C'est particulièrement choquant ! On envoie des courriers chez les petits propriétaires qui n'avaient pas de salle de bains en 1975, qui en ont installé une et qui - Ô outrecuidance ! -, ne l'ont pas déclarée au cadastre. Ce sont ces propriétaires-là qui sont visés en premier lieu. C'est discriminatoire et ce n'est pas social !

- *L'incident est clos.*

*(M. Marc-Jean Ghysse, deuxième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)*

#### **INTERPELLATION DE M. VINCENT DE WOLF**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION**

*Alle Brusselse eigenaars moeten daarover dezelfde duidelijke, objectieve inlichtingen krijgen.*

*De gemeenten proberen de kadastrale inkomens massaal tersluiks aan te passen, wat de indruk geeft dat ze de rol van het kadaster proberen over te nemen. Wettelijk gezien kan echter enkel het kadaster zelf een algemeen onderzoek voeren om de kadastrale inkomens aan te passen. Vroeg of laat zal een rechtbank zich wel eens moeten uitspreken over deze zaak, en ik vraag me af hoe artikel 494 dan zal worden geïnterpreteerd.*

*Het schokkende aan die brieven van de gemeenten is dat ze in de eerste plaats gericht zijn aan eigenaars die een eerste badkamer hebben geïnstalleerd, niet aan wie al aan zijn derde badkamer toe was. Dat is discriminerend en antisociaal! Met deze operatie worden eigenaars van bescheiden woningen geviséerd.*

- *Het incident is gesloten.*

*(De heer Marc-Jean Ghysse, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)*

#### **INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT DE WOLF**

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME,**

**PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "le financement régional d'un nouveau projet de prévention et de lutte contre le radicalisme".

**INTERPELLATION JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,**

concernant "la politique de déradicalisation de la Région bruxelloise".

**INTERPELLATION JOINTE DE MME BRIGITTE GROUWELS,**

concernant "l'avenir d'un projet de prévention d'Ismaël Saidi contre la radicalisation".

**INTERPELLATION JOINTE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI,**

concernant "la diffusion d'un contre-discours dans le cadre de la lutte contre le radicalisme".

**INTERPELLATION JOINTE DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,**

concernant "les projets de lutte contre la radicalisation violente".

**M. le président.**- En l'absence de M. Hamza Fassi-Fihri, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Le 6 janvier dernier, nous avons appris que la Région bruxelloise, par votre intermédiaire, entendait financer un projet de prévention et de lutte contre le radicalisme pour un montant de 275.000 euros.

Ce projet, lancé par l'auteur de la pièce Djihad, visait à réaliser des capsules vidéo à l'intention des jeunes, ce qui permettrait d'expliquer et de contextualiser une série de concepts inscrits dans le Coran. Ces capsules devaient ensuite être

**OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de gewestelijke financiering van een nieuw plan ter preventie en bestrijding van radicalisme".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,**

betreffende "het deradicaliseringsbeleid van het Brussels Gewest".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,**

betreffende "de toekomst van een preventieproject van Ismaël Saidi tegen radicalisering".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI,**

betreffende "de verspreiding van een tegenbetoog in het kader van de strijd tegen het radicalisme".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE,**

betreffende "de projecten ter bestrijding van de gewelddadige radicalisering".

**De voorzitter.**- Bij afwezigheid van de heer Hamza Fassi-Fihri, wordt zijn toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- *Op 6 januari vernamen we dat het Brussels Gewest een project voor preventie en bestrijding van radicalisme wil financieren voor een bedrag van 275.000 euro.*

*Het project zou bestaan uit een aantal video's voor jongeren waarin een aantal concepten uit de Koran in beeld wordt gebracht en verklaard. Ze zouden in scholen, culturele centra en jeugdhuizen worden vertoond om een discours tegen de jihad*

diffusées dans des écoles, des centres culturels et centres de jeunesse pour créer un contre-discours au djihadisme et favoriser l'émergence d'un islam européen.

Je vous interpelle depuis longtemps sur ce sujet et, au nom de mon groupe, je souhaite que la Région soit proactive dans ce domaine et qu'elle lance des projets. À l'époque, la presse m'avait interrogé et je n'avais en rien critiqué les actions menées, estimant que des initiatives devaient être prises pour détourner les jeunes de ce fléau notamment présent à Bruxelles.

Or, nous avons été surpris de constater que votre majorité se déchirait publiquement sur ce sujet. Une dépêche de l'agence Belga nous apprenait qu'Emmanuel De Bock, chef de groupe, avait été violemment critiqué par le ministre Gosuin et par le ministre-président Vervoort. Après ces critiques, M. Saidi avait annoncé qu'il renonçait au projet et vous jugiez la situation révoltante : "C'est avec une profonde amertume que je critique la légèreté des esprits chagrins et personnalités politiques qui, en méconnaissance de cause, ont détruit un projet et attaqué un homme."

M. Gosuin avait estimé que M. De Bock avait "perdu une occasion de se taire". Ce dernier avait critiqué l'absence de mise en concurrence et estimé que d'autres auraient pu porter le projet gratuitement. Il mettait aussi en cause l'expertise de M. Saidi dans la lutte contre le radicalisme.

Deux islamologues ont publié une lettre ouverte, dont je vous cite un extrait : "Nous souhaitons prendre le temps de réfléchir à une autre façon de les poursuivre [nos travaux], détachée des enjeux politiques et communautaires immédiats. Car ces projets, pour vivre, pour être entendus, ont besoin d'être compris pour ce qu'ils sont : un travail scientifique de vulgarisation d'un savoir qui peut sauver beaucoup de jeunes de l'emprise d'une lecture radicale, voire guerrière. Or, aujourd'hui, nos projets sont réduits, bien malgré nous, à un enjeu politique et des luttes communautaires conjoncturelles dont nous ne souhaitons pas être prisonniers."

Au vu de la manière dont agit la majorité, l'on peut parler de ratage au démarrage. Que votre majorité se dispute dans la presse sur l'un des dossiers majeurs de la Région bruxelloise me

*op gang te brengen en het ontstaan van een Europese islam te bevorderen.*

*De MR is al lang voorstander van gewestelijke initiatieven om jongeren te beschermen tegen de plaag van het radicalisme, die onder meer Brussel teistert.*

*Tot onze grote verbazing toonde de meerderheid zich in de pers openlijk verdeeld over dit onderwerp. De heer De Bock kreeg zware kritiek van minister Gosuin en minister-president Vervoort. Daarop kondigde de heer Saidi, initiatiefnemer van het project, aan dat hij er niet meer mee wilde doorgaan.*

*De aanleiding was de uitspraak van de heer De Bock dat er geen aanbestedingsprocedure was geweest en dat anderen het project gratis hadden kunnen uitvoeren. Hij trok bovendien de deskundigheid van de heer Saidi in de bestrijding van het radicalisme in twijfel.*

*In een open brief laten twee islamologen weten na te denken over hoe ze het project kunnen voortzetten zonder de inzet te worden van een politiek of communautair steekspel. Ze zijn immers van mening dat de popularisering van hun kennis heel wat jongeren kan behoeden voor een radicale interpretatie van de Koran.*

*Het is uiterst betreurenswaardig dat de Brusselse meerderheid via de pers zit te ruziën. Dat schaadt het imago van het Brussels Gewest.*

*Blijft u bij het idee dat video's, toneelstukken of culturele activiteiten kunnen voorkomen dat jongeren radicaliseren? Hebt u contacten met andere initiatiefnemers?*

*Zult u een panel van islamologen of sociologen samenstellen via een openbare aanbesteding of wilt u een beroep doen op de universiteiten om het project alsnog te realiseren? Op welke manier gaat u samenwerken met de Belgische Moslimexecutieve? Is er een reden waarom u niet met deze organisatie zou samenwerken?*

*Probeert het gewest andere financieringsbronnen aan te boren door eventueel samen te werken met de andere deelstaten of door een beroep te doen op gesubsidieerde Europese programma's ter bestrijding van radicalisme?*

paraît particulièrement inquiétant.

Qu'il s'agisse d'amateurisme, d'un manque de communication et de préparation ou d'une absence d'accord au sein de la majorité, je trouve la situation particulièrement regrettable. Elle ne donne pas une bonne image de notre Région.

Cela étant, il convient de faire le point aujourd'hui sur le présent, et surtout sur l'avenir. Quelles sont vos intentions pour le futur ? Vous l'avez déjà quelque peu évoqué dans la presse depuis lors. Votre idée de capsules vidéo, de pièce de théâtre ou d'activités culturelles permettant aux jeunes d'avoir un éclairage différent, les faisant quitter le radicalisme, est-elle maintenue ? Avez-vous d'autres contacts avec d'autres promoteurs ?

Si vous souhaitez maintenir ce projet, comment allez-vous établir un panel d'islamologues ou de sociologues ? Comptez-vous le faire via un marché public avec appel d'offres ou allez-vous faire appel aux universités ? L'Exécutif des musulmans de Belgique sera-t-il associé ? Si oui, comment ? Si non, pourquoi ?

La Région cherchera-t-elle d'autres sources de financement, éventuellement en collaboration avec les autres entités fédérées ou dans le cadre des programmes anti-radicalisme européens subventionnés ?

Comment s'organisera la supervision de ce travail particulièrement important et relativement délicat ? Auriez-vous un agenda à proposer ? Si ce projet n'était pas maintenu tel quel, quel autre projet serait-il en préparation ? À quoi allez-vous utiliser les fonds ?

Je sais que vous avez pris du temps, pour des motifs juridiques notamment, pour engager le Monsieur ou la Madame radicalisme. Plus globalement, où en sont vos travaux, en collaboration avec les cellules intégrales de sécurité, les communes, les services de prévention et les différents acteurs en matière de radicalisme ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Maes pour son interpellation jointe.

**Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).**-

*Hoe zal dit delicate werk gesuperviseerd worden? Beschikt u al over een agenda? Wordt er een ander project voorbereid of blijft u bij dit project? Waarvoor worden de fondsen gebruikt?*

*Hoever staat u met uw maatregelen tegen radicalisme die u samen met de integrale veiligheidscellen, de gemeenten, de preventiediensten en de andere actoren uitwerkt?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Begin

*Vous annonciez début janvier vouloir débloquer un montant substantiel pour un projet de prévention de la polarisation et du radicalisme. Un subside de 275.000 euros devait être attribué à l'asbl AviScène du metteur en scène Ismaël Saidi, pour la réalisation - en collaboration avec les islamologues Rachid Benzine et Michaël Privot - d'une trentaine de courtes vidéos exposant des principes de base du Coran, à destination des écoles, des maisons de jeunes et des médias sociaux.*

*À votre grande surprise, et à la sienne également, M. Saidi a reçu une avalanche de réactions négatives, y compris des menaces de mort. Celles-ci émanaient tant de la communauté musulmane que du monde politique, notamment de votre partenaire de majorité DéFI, alors que le projet était totalement soutenu par votre gouvernement.*

*Un jour à peine après votre annonce, M. Saidi a fait savoir dans une lettre qu'il se retirait du projet et que la Région devrait chercher un autre partenaire.*

*Cela fait plus d'un an que nous demandons que des moyens soient libérés pour des projets de prévention. Maintenant que c'est enfin le cas, il est extrêmement regrettable de constater que le projet risque de capoter pour cause d'incompétence.*

*Confirmez-vous les informations parues dans la presse ? Pourquoi avoir fait le choix d'un subside plutôt que d'un marché public ? L'une des critiques de votre partenaire de majorité portait sur le montant particulièrement élevé de ce subside.*

*Sur la base de quels critères de sélection Ismaël Saidi a-t-il été choisi pour réaliser ce projet ? Qu'advient-il du subside de 275.000 euros ? Sera-t-il confié à un autre candidat pour mener à bien le même projet ? Quel sera le format utilisé ?*

*Confirmez-vous les menaces de mort sur la personne de M. Saidi ?*

*D'où provenaient-elles ?*

*Ont-elles été prises au sérieux par la police ou le Parquet ?*

januari kondigde u in de media aan dat het gewest een aanzienlijk bedrag zou vrijmaken voor een project ter preventie van polarisering en radicalisme. Vzw AviScène, de groep rond theatermaker Ismaël Saidi, zou 275.000 euro subsidie ontvangen. In samenwerking met de islamologen Rachid Benzine en Michaël Privot zou Saidi een dertigtal korte video's opnemen waarin een aantal basisbegrippen uit de Koran worden uitgelegd. Dit format zou immers uitermate geschikt zijn voor de jonge doelgroep. De filmpjes zouden getoond worden in scholen en jeugdhuizen, maar zouden ook gemakkelijk gedeeld kunnen worden op de sociale media.

Tot uw en zijn grote verbazing kreeg Saidi af te rekenen met een stortvloed aan negatieve reacties. Hij werd ervan beschuldigd een merk te zijn en te dicht bij de PS te staan. Bepaalde mensen binnen de moslingemeenschap hadden het van hun kant moeilijk met zijn uitspraak dat de hoofddoek niet verplicht zou zijn volgens de Koran. Hij zou zelfs met de dood zijn bedreigd.

Bovendien kwam er kritiek van uw meerderheidspartner DéFI, ondanks het feit dat het project volop gesteund wordt door uw regering. Er werden bedenkingen geuit over de geschiktheid van Saidi, de omvang van de subsidie en het ontbreken van een openbare aanbestedingsprocedure.

Amper een dag na uw aankondiging liet Saidi in een brief weten dat hij zich terugtrok uit het project en dat het gewest een andere partner zou moeten zoeken. Hij zegt: "Malheureusement, les attaques ad nominem, les suspicions, les menaces que j'ai reçues en 24 heures dépassent de loin tout ce que j'ai pu entendre en un an de tournée."

Al meer dan een jaar vragen wij dat er geld wordt vrijgemaakt voor preventieve projecten. Het is bijzonder jammer om vast te stellen dat het project door incompetentie dreigt te falen, nu dit eindelijk gebeurt.

Dit verhaal is gereconstrueerd op basis van wat verschenen is in de pers. Kan de minister-president duidelijkheid scheppen door een overzicht te geven van de feiten? Kloppen de feiten? U koos voor het toekennen van een subsidie, waardoor een openbare aanbesteding niet noodzakelijk was. Kunt u deze keuze toelichten?

Het gaat inderdaad over een specifieke dringende opdracht, maar het subsidiebedrag is toch aanzienlijk. Dat was trouwens een van de kritieken van de meerderheidspartner.

Er werden ook vragen gesteld bij de aanstelling van Ismaël Saidi voor de uitvoering van dit project. Op basis van welke selectiecriteria werd deze opdracht aan hem toegewezen? Wat zal er met het subsidiebedrag van 275.000 euro gebeuren? Wordt er een andere kandidaat gezocht om hetzelfde project uit te voeren? Wordt het project gerealiseerd met dezelfde financiële middelen? Welk format zal worden gebruikt?

Kunt u bevestigen dat de heer Saidi met de dood werd bedreigd?

Vanuit welke hoek komen ze?

Worden die bedreigingen ernstig genomen door de politie of het parket? Ik weet dat het uw bevoegdheid niet is, maar u bent minister-president en alleszins beter geïnformeerd dan wij. U hebt hopelijk vaak contact met de talrijke korpschefs en het parket. Wellicht hebt u ook regelmatig contact met de minister van Binnenlandse Zaken.

Kunt u ons daarover meer informatie geven?

**M. le président.**- La parole est à Mme Grouwels pour son interpellation jointe.

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** *(en néerlandais).*- *-Il y a quelques semaines, nous avons appris par les médias que l'auteur de théâtre Ismaël Saidi avait décidé de renoncer à son projet de vidéos pour lutter contre la radicalisation, pour lequel il avait reçu un subside de la Région de 275.000 euros, en raison de menaces de mort et d'accusations politiques dont il aurait fait l'objet.*

*Nous déplorons cette situation. Je suis profondément choquée par les menaces de mort dont cet auteur a fait l'objet. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que les promoteurs d'un islam modéré sont l'objet de menaces.*

*En outre, il est regrettable que ce projet soit d'emblée abandonné, alors que Bruxelles a plus*

**De voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- Een aantal weken geleden vernamen we in de pers dat de bekende theatermaker Ismaël Saidi toch geen filmpjes tegen radicalisering zal maken. Nochtans had de regering hem nog maar net aangesteld voor de verspreiding van filmpjes die in samenspraak met islamologen de Koran op een hedendaagse manier zouden uitleggen. Saidi kon daarvoor rekenen op een subsidie van 275.000 euro van de Brusselse regering.

Snel nadat de plannen van de theatermaker bekend werden, besloot hij om er de brui aan te geven. Saidi ervoer een enorme druk en zegt dat de voorbije dagen een hel waren. De druk, de doodsbreedreigingen, maar ook de politieke beschuldigingen zijn te hevig geworden. In een brief aan het kabinet van de minister-president

*que jamais besoin de ce genre d'initiatives. Tout le monde sait combien la radicalisation des jeunes musulmans se nourrit de la haine circulant sur les médias sociaux. Il est donc crucial d'utiliser ce même vecteur pour promouvoir un autre visage de l'islam. Ce message aura d'autant plus de portée s'il est relayé par des jeunes musulmans.*

*Concernant ces vidéos, pouvez-vous nous préciser quel en aurait été le contenu, leur nombre et la langue utilisée ?*

*Certains partis politiques ont ouvertement fustigé la manière dont le projet avait été confié à Ismaël Saidi. Il a même été question de clientélisme. Pouvez-vous nous éclairer sur la manière dont ce projet lui a été confié ?*

*Pouvez-vous préciser en quoi consistaient les menaces de mort à l'encontre de M. Saidi ? De quel camp venaient-elles ? A-t-il déposé plainte pour faire en sorte qu'elles soient poursuivies par la justice ?*

*On rapporte depuis longtemps déjà que des intellectuels musulmans modérés et critiques font l'objet d'intimidations et de menaces. Le président de l'Exécutif des musulmans de Belgique (EMB) se plaint que certains membres bruxellois de l'exécutif ne voulaient pas d'un islam intégré. Or, nous avons plus que jamais besoin d'un dialogue ouvert entre les différentes communautés et les personnes de religions différentes.*

*Avez-vous des statistiques concernant les agressions verbales et physiques à caractère religieux ? Dans le cadre de vos compétences de coordination de la sécurité et de la prévention, quelles mesures pouvez-vous prendre ? Ces agressions ont-elles fait l'objet de poursuites ?*

*Puisque ce projet est avorté, envisagez-vous d'autres projets en matière de prévention et de lutte contre la radicalisation sur les réseaux sociaux ?*

vroeg Saidi nog om de subsidie van 275.000 euro aan anderen toe te kennen die wel de kracht hebben om het project te leiden. Ondertussen hebben ook de twee andere leiders van het project zich teruggetrokken.

We betreuren die gang van zaken heel erg. Ik ben bijzonder geschrokken en gealarmeerd door het feit dat Saidi met de dood zou zijn bedreigd. Het is niet de eerste keer dat iemand met de dood wordt bedreigd, omdat hij zich inzet voor een gematigde Europese islam.

Verder vind ik het heel jammer dat het project een vroegtijdige dood dreigt te sterven. Meer dan ooit heeft Brussel nood aan dergelijke initiatieven. Iedereen weet dat jonge moslims radicaliseren via haatboodschappen op de sociale media. Het is daarom heel belangrijk om via dezelfde sociale media tegengas te geven, bijvoorbeeld door een ander gelaat van de islam te tonen. Die gematigde boodschap komt des te sterker over, als ze wordt verteld door jonge moslims met een voorbeeldfunctie.

Her en der heerst blijkbaar onduidelijkheid over de inhoud van het project van Saidi dat de regering heeft goedgekeurd. Kunt u verduidelijken wat de precieze inhoud van die filmpjes was? Hoeveel zouden er worden gemaakt? Hoe zouden ze worden verspreid en in welke talen? In het Nederlands en het Frans?

Bepaalde politieke partijen hadden openlijk kritiek op de manier waarop het project werd toegewezen aan Saidi. Men sprak zelfs over cliëntelisme. Kunt u toelichten op welke wijze het project aan Saidi werd toegewezen?

Ik vind het jammer dat een aantal personen onmiddellijk allerhande veronderstellingen toeschrijven aan het project, terwijl we net nood hebben aan dergelijke initiatieven.

Mijnheer de minister-president, kunt u meer zeggen over de doodsbedreigingen aan het adres van Ismaël Saidi? Uit welke hoek kwamen ze? Wordt er klacht ingediend, zodat de bedreigingen door het gerecht kunnen worden onderzocht?

Er doen al langer verhalen de ronde dat gematigde en kritische moslims in Brussel worden geïntimideerd en bedreigd. De voorzitter van de

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche pour son interpellation jointe.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Ces dernières semaines, nous avons été submergés par un flot ininterrompu d'informations interpellantes sur la politique de déradicalisation. M. Saidi s'est retiré du projet, suivi par MM. Privot et Benzine. Ensuite, le gouvernement a publié des communiqués de presse annonçant son intention de poursuivre la lutte contre la polarisation et la radicalisation violente. Partagez-vous l'analyse de M. Gosuin selon laquelle certains membres de l'Exécutif des musulmans de Belgique (EMB) s'opposeraient à un islam de Belgique, visant l'intégration dans notre société ? Les personnes qui se sont retirées du projet étaient-elles réellement menacées de mort ? Rejoignez-vous l'analyse de Mme Idrissi à propos d'une guerre d'idées qui se jouerait entre les défenseurs d'un islam européen et ceux d'un islam plus conservateur ?*

*Il y a lieu de s'inquiéter d'un climat dans lequel des intellectuels musulmans intégrés et de bonne volonté sont menacés de mort lorsqu'ils s'engagent pour le renforcement de notre communauté. Quelles mesures comptez-vous*

Moslimexecutieve heeft aangeklaagd dat enkele Brusselse leden van de Moslimexecutieve van geen Belgische islam, een islam die zich integreert in onze samenleving, willen weten. Ik ben daardoor ten zeerste verontrust, want meer dan ooit hebben we nood aan een open dialoog tussen de diverse gemeenschappen en personen van verschillende religies.

Beschikt u over statistieken met betrekking tot verbale en fysieke agressie op religieuze gronden? Ten gevolge van uw coördinerende bevoegdheid inzake veiligheid en preventie kunt u daar alvast werk van maken. Wordt er gevolg gegeven aan dergelijke daden?

Doordat Ismaël Saidi zich heeft teruggetrokken, staat het project op losse schroeven. Wat zijn uw verdere plannen met het preventieproject, waarvan ik hoop dat het toch op een of andere manier van start kan gaan? Het is immers cruciaal dat er via de sociale media tegengas gegeven wordt aan extremistische haatboodschappen.

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- De laatste weken bereikt ons een ononderbroken stroom van nieuwsberichten die vragen oproepen over het deradicaliseringsbeleid. Eerst trok de heer Saidi zich terug uit het project, gevolgd door de vzw AviScène. Vorige week zegden ook de heren Privot en Benzine hun medewerking op. Naar aanleiding daarvan stelde u in persberichten dat de regering de projecten in de strijd tegen gewelddadige radicalisering en polarisering nog verder zal uitbouwen en voort zal gaan op de ingeslagen weg. Voor dit project heeft de regering trouwens 250.000 euro uitgetrokken.

De heer Gosuin zei dat bepaalde leden van de Moslimexecutieve zich verzetten tegen een Belgische islam die gericht is op integratie in onze samenleving. Kunt u zich vinden in deze analyse? Waarom hebben al die mensen zich teruggetrokken uit het project? Werden ze inderdaad met de dood bedreigd? Bent u het eens met de visie van mevrouw Idrissi, lid van het Vlaams Parlement, dat er zich een ideeënoorlog afspeelt tussen voorstanders van een Europese islam en van een meer conservatieve islam?



*prendre dans le cadre de votre programme de déradicalisation ?*

*Comment allez-vous soutenir l'islam modéré, notamment à travers des figures de proue de la communauté musulmane ? Comment allez-vous combattre le climat d'aversion contre un islam européen ou belge, qui s'exprime manifestement à travers des menaces de mort ?*

*En réponse à une précédente interpellation de Mme Genot sur la reconnaissance des mosquées, vous avez affirmé votre intention d'accélérer ce processus. Les mosquées sont évidemment la solution pour avoir une prise sur la situation. Comment se passent vos contacts avec le ministre de la Justice à ce propos ? D'autres mesures sont-elles envisagées pour avoir une meilleure vue de ce qui se passe dans les mosquées non reconnues ?*

*Vous évoquez des contacts avec la Communauté française pour organiser la formation des imams. Êtes-vous également en contact avec la Communauté flamande ? Dans l'affirmative, pourriez-vous faire le point de la situation ?*

#### *Discussion conjointe*

**M. le président.** - La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul (DéFI).** - Mon groupe est évidemment en accord avec le projet. Je voudrais rassurer M. De Wolf : il n'y a rien eu de décoiffant dans les échanges, juste une discussion sur une forme de procédure.

**M. Vincent De Wolf (MR).** - Tout ce qui est excessif est insignifiant et vous feriez mieux de ne pas vous perdre dans ce sujet. Trop, c'est trop !

**M. Serge de Patoul (DéFI).** - Si vous n'aviez pas compris, vous recevez l'information en direct.

Dans la question évoquée, un élément nous paraît vraiment important : la question de la coordination

Ik maak mij zorgen over een klimaat waarin welwillende, geïntegreerde islamitische intellectuelen met de dood worden bedreigd wanneer zij zich engageren voor de versterking van onze gemeenschap. Welke stappen zult u nemen om uw deradicaliseringsprogramma uit te voeren?

U wilt het draagvlak voor de gematigde islam versterken, in het bijzonder bij leidende figuren in de moslimgemeenschap. Hoe zult u dat aanpakken? Hoe zult u het klimaat van aversie tegen een Europese of Belgische islam, dat zich blijkbare uit in doodsbedreigingen, bestrijden?

Na een vroegere interpellatie van mevrouw Genot over de erkende moskeeën hebt u gezegd dat de procedure te lang duurt en dat u de erkenning van meer moskeeën wilt stimuleren. Moskeeën zijn allicht de sleutel om greep te krijgen op de situatie. Hoe verlopen de contacten met de minister van Justitie over de erkenningen? Zijn er andere maatregelen gepland om beter zicht te krijgen op de niet erkende moskeeën?

U zou contacten hebben met de Franse Gemeenschap over de organisatie van imamopleidingen. Hebt u ook overlegd met de Vlaamse Gemeenschap? Zo ja, wat is de stand van zaken?

#### *Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.** - De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (DéFI)** *(in het Frans).* - *Het spreekt voor zich dat mijn fractie achter het project staat. Er was enkel discussie over de procedure. U hoeft zich dus geen zorgen te maken, mijnheer De Wolf.*

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).* - *Gelieve niet te overdrijven!*

**De heer Serge de Patoul (DéFI)** *(in het Frans).* - *De verschillende overheden nemen tal van initiatieven, maar zonder onderlinge coördinatie. Dat kan tot verwarring leiden bij de verenigingen en actoren op het terrein. We pleiten dan ook voor*

entre les différents acteurs et niveaux de pouvoir. En effet, un ensemble d'initiatives sont prises et nous n'avons pourtant pas toujours le sentiment qu'elles sont coordonnées entre les pouvoirs publics.

Cela peut créer une certaine confusion dans le chef des associations et acteurs de terrain. Dans cette optique, nous ne pouvons que plaider en faveur d'une vue globale de l'action de prévention contre le radicalisme.

Ainsi, des initiatives sont prises de manière décousue au niveau de la Région, de la Cocof et de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Cela peut provoquer des pertes d'efficacité et d'énergie. Par ailleurs, dans les secteurs susceptibles d'agir, devoir répondre à une série d'appels à projets différents et selon des critères différents peut générer une forme de découragement. Plus les actions seront coordonnées, plus elles seront efficaces et mieux les secteurs pourront agir en tenant compte de la demande des pouvoirs publics.

Ensuite, dans cette action de prévention contre le radicalisme, le principe de l'utilisation des réseaux sociaux et des nouvelles formes de médias est excellent. Ne négligeons pas non plus l'importance, sur le plan de la prévention, des familles touchées par la disparition de l'un des leurs, parti ou devenu djihadiste. L'association des parents est certainement un vecteur substantiel en matière d'explication et de sensibilisation d'un processus qui peut être vécu et se passe parfois dans un environnement proche des Bruxellois, public concerné dans la plupart des cas.

Nous souhaitons attirer l'attention du gouvernement sur ce potentiel de capacité de prévention contre le radicalisme. Pour le reste, je rejoins l'essentiel des questions posées : comment pouvez-vous justifier ce retrait et ce désintérêt de la part des différents acteurs par rapport aux projets que vous aviez initiés ?

**M. le président.**- La parole est à M. Coppens.

**M. René Coppens (Open Vld)** *(en néerlandais).*- *Dans le cadre de la lutte contre le fanatisme religieux à Bruxelles, le gouvernement bruxellois a mis 275.000 euros à la disposition du metteur en scène Ismaël Saidi pour la réalisation d'un projet*

*een globale kijk op de preventie van radicalisme.*

*Het gewest, de Cocof en de Fédération Wallonie-Bruxelles bijvoorbeeld nemen initiatieven die losstaan van elkaar, met efficiëntie- en energieverlies tot gevolg. Bovendien is het voor de betrokken sectoren ontmoedigend als ze op verschillende projectoproepen moeten reageren.*

*Het is een uitstekend idee om bij preventieacties gebruik te maken van de sociale media en van nieuwe mediavormen. Ook gezinnen waarvan een kind is vertrokken of jihadist is geworden, kunnen een waardevolle rol spelen op het vlak van bewustmaking.*

*Wij willen de regering wijzen op deze mogelijkheden. Voorts sluiten we ons aan bij de meeste vragen. We vragen ons bijvoorbeeld af hoe u verklaart dat verschillende actoren zich hebben teruggetrokken uit de projecten die u hebt opgestart.*

**De voorzitter.**- De heer Coppens heeft het woord.

**De heer René Coppens (Open Vld).**- In het kader van de strijd tegen het religieuze fanatisme in Brussel stelde de Brusselse regering 275.000 euro ter beschikking aan theatermaker Ismaël Saidi voor het realiseren van een

*de lutte contre la radicalisation qui doit convaincre les jeunes de l'intérêt d'un islam occidental, teinté de normes et de valeurs démocratiques, en leur expliquant le contexte dans lequel les écritures saintes ont vu le jour afin qu'ils prennent conscience du fait que cette parole pouvait être interprétée d'une manière actuelle et occidentale et pas littérale.*

*Cela fait longtemps que nous savons qu'une lecture littérale de ces écrits peut mener au fondamentalisme et éveiller ou accélérer un processus de radicalisation. Que M. Saidi veuille contrer cela au moyen de petits films dans différentes langues, diffusés par le biais d'internet et dans les écoles et maison des jeunes est louable et courageux. Cela lui aurait permis d'entamer indirectement une discussion de fond avec des jeunes bruxellois.*

*Malheureusement, la presse nous a appris que M. Saidi avait dû mettre un terme à ce projet à la suite de menaces de mort. L'islamologue Montasser AlDe'emeh a déclaré que l'EI était derrière les intimidations. D'après M. Gosuin, M. Saidi aurait capitulé sous la pression de certaines forces conservatrices au sein de l'Exécutif des musulmans de Belgique. Si c'est exact, cela appelle une réaction ferme. Nous attendons une attitude constructive de la part des porte-parole de l'organe représentatif des musulmans en Belgique et nous ne pouvons pas tolérer qu'ils contrarient et compliquent ainsi le travail déjà difficile de déradicalisation. Ils doivent également prendre leurs responsabilités.*

*S'attaquer à la terreur et à la radicalisation exige une multiplicité de mesures et un plan d'action global.*

*Une des pistes est la lutte contre les mécanismes de recrutement via internet en répondant à la propagande avec un contre-discours et en veillant à ce que ce discours atteigne les personnes les plus susceptibles de tomber dans l'extrémisme. L'information et la conscientisation de toutes les personnes concernées sont cruciales pour détecter à temps les problèmes.*

*L'Open Vld plaide en outre depuis longtemps pour une étude des manières de renforcer l'islam belge ou européen. Un tel islam concilie les croyances avec nos valeurs et normes. C'est aux pouvoirs*

antiradicaliseringsproject dat jongeren op een laagdrempelige en niet-aanstootgevende manier moest overtuigen van het belang van een westerse islam, geschoeid op democratische normen en waarden. Het zou een aanklacht vormen tegen het literalisme, of met andere woorden de verabsolutering van het woord van God, door moslims te informeren over de context waarin de geschriften tot stand kwamen en hen bewust te maken van het feit dat die hier en nu, gelet op de fundamentele principes van onze open en tolerante samenleving, ook op een hedendaagse en westerse manier kunnen of misschien zelfs moeten worden geïnterpreteerd.

Het is al langer dan vandaag bekend dat de letterlijke lezing van heilige geschriften kan leiden tot fundamentalistische gedachten en het radicaliseringsproces kan aanwakkeren of versnellen. Dat Saidi daartegen op zijn manier, namelijk via korte filmpjes, opgenomen in verschillende talen en verspreid via internet, scholen en jeugdhuizen, een tegengewicht wilde bieden en Brusselse jongeren behoeden voor de jihadistische propaganda van ronselaars, is lovenswaardig en moedig. Hij had op die manier een onrechtstreeks gesprek kunnen aanknopen met Brusselse jongeren over de grond van de zaak.

Helaas schreef de pers dat Saidi zijn project, naar verluidt als gevolg van diverse doodsb bedreigingen aan zijn adres, heeft moeten beëindigen nog vooraleer het helemaal op poten stond. Islamoloog Montasser AlDe'emeh verklaarde dat IS achter de intimidaties zit. Volgens minister Gosuin zou Saidi gezwicht zijn onder druk van bepaalde conservatieve krachten binnen de Moslimexecutieve. Als dat klopt, vereist dat een kordate reactie van iedereen die bevoegd is. We verwachten van de gezagsdragers van het representatieve orgaan van de moslims in België een constructieve houding en we kunnen niet tolereren dat ze het sowieso al moeilijke deradicaliseringswerk dwarsbomen of bemoeilijken. Ook zij moeten hun verantwoordelijkheid nemen.

Terreur en radicalisering aanpakken vereist een veelvoud aan maatregelen en een globaal actieplan.

Een van de denksporen is het bestrijden van rekruteringsmechanismen via internet door

*publics de faciliter la tendance progressiste dans l'islam.*

*M. le ministre-président, qu'advient-il du projet ? Le gouvernement discute-t-il avec d'autres organisations ? Le projet de petits films est-il supprimé ? Qu'en est-il des subsides octroyés ?*

*Comment avait-on à l'époque répondu à la demande de subsides et à quelles conditions le gouvernement avait-il octroyé des crédits ? Comment le projet de M. Saidi s'intégrait-il dans un plan global de lutte contre la radicalisation ?*

*Il semblerait qu'une partie des subsides ait été utilisée pour la formation des experts qui devaient aider à donner forme à une interprétation moderne du Coran. Comment voyez-vous cela concrètement ? Qu'avez-vous déjà entrepris ? Vous êtes-vous déjà concerté avec l'Exécutif des musulmans ? Y a-t-il un calendrier ?*

*Vous êtes-vous déjà réunis avec les autres gouvernements pour partager vos expériences et harmoniser vos politiques ? Qu'en est-il des autres projets de déradicalisation ? Le gouvernement a-t-il déjà pris des mesures pour prévenir la radicalisation ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Ikazban.

**M. Jamal Ikazban (PS).**- Je voudrais remercier mon collègue Vincent De Wolf d'avoir déposé cette interpellation, mais aussi parce qu'il a tenu des propos des plus raisonnables. Depuis le début des événements, il a toujours eu une attitude responsable et tenu des propos pondérés au sujet d'une problématique que nous avons du mal à

propaganda te beantwoorden met een tegendiscours, en ervoor te zorgen dat dit discours diegenen bereikt die het meest vatbaar zijn voor een extreem gedachtegoed. Het informeren en bewustmaken van alle betrokken partijen is cruciaal voor de vroegtijdige detectie van probleemgevallen.

Daarnaast pleit de Open Vld al langer voor een onderzoek naar manieren om het draagvlak voor een Belgische of Europese islam te vergroten. Een dergelijke islam verzoent de geloofsovertuiging met onze waarden en normen. Het is aan de overheid om de progressieve strekking in de islam te faciliteren.

Mijnheer de minister-president, hoe moet het nu verder met het project? Voert de regering gesprekken met andere organisaties? Wordt het filmpjesproject afgevoerd? Wat gebeurt er dan met de toegekende subsidies?

Hoe werd de subsidieaanvraag destijds verantwoord en op basis van welke voorwaarden heeft de regering kredieten toegekend? Hoe paste het project van Saidi in een globaal antiradicaliseringplan?

Naar verluidt zou een deel van het subsidiegeld worden gebruikt voor de opleiding van experts die de moderne interpretatie van de Koran vorm moeten helpen geven. Hoe ziet u dat concreet? Welke stappen hebt u reeds ondernomen? Hebt u al overlegd met de Moslimexecutieve? Is er een tijdschema?

Hebt u al vergaderd met de andere regeringen om elkaars ervaringen te delen en het beleid van de verschillende regeringen op elkaar af te stemmen? Hoe staat het met de andere deradicaliseringsprojecten? Heeft de regering al maatregelen genomen ter preventie van radicalisering?

**De voorzitter.**- De heer Ikazban heeft het woord.

**De heer Jamal Ikazban (PS)** *(in het Frans).*- *Er bestaat geen wonderoplossing tegen radicalisme. We moeten in alle bescheidenheid proberen te begrijpen wat er aan de hand is.*

*We zijn allemaal voorstander van de scheiding van Kerk en Staat, maar toch zijn er veel*

cerner.

Si quelqu'un a la solution miracle contre le radicalisme, qu'il lève la main ! Nous n'allons pas pouvoir le faire. Ni nous, ni le gouvernement, ni les responsables de ce pays ou même de l'Europe, qui doivent continuer avec humilité et modestie à se poser des questions et à essayer de comprendre ce qui nous arrive.

Je trouve les propos de certains de mes collègues assez particuliers. Nous défendons tous la séparation de l'Église et de l'État, mais en même temps, vous êtes nombreux à vouloir expliquer aux musulmans comment ils doivent vivre leur religion. La vie est faite de contradictions !

Christiane Taubira a dit : "Il y a urgence de comprendre". J'ai envie d'ajouter : "Il y a urgence de comprendre pour mieux agir". Je pense que les incompréhensions, les menaces et les repréailles existent. Il ne faut pas s'en cacher. Elles font toutefois autant de mal que la stigmatisation, les amalgames et les pseudo-solutions contre le radicalisme qui ont été évoqués par des ministres fédéraux à l'égard de Molenbeek-Saint-Jean, commune sans cesse stigmatisée. Six mois après, on recule, mais le mal est fait.

Vous avez raison de pointer ces difficultés. Vous êtes plusieurs à l'avoir fait. Je rappelle tout de même que cela fait autant de mal à la communauté musulmane de Belgique que tout le reste.

Nous avons décidé, dans cette commission, de mener des auditions supplémentaires au sujet du radicalisme. Pourtant, nous nous retrouvons chaque semaine à débattre de ce sujet. Cette semaine, ce sont l'interpellation de M. De Wolf et celles qui y sont jointes. La semaine dernière, c'était le débat sur la reconnaissance des mosquées.

Chaque semaine, nous devons à nouveau débattre du même sujet. Nous devrions faire preuve de cohérence, être réalistes et avoir un peu d'humilité, pour revenir à ce que je disais toute à l'heure.

Nous avons convenu de mener à bien des auditions et de débattre sereinement en nous détachant de l'actualité. Soit nous débattons chaque semaine sur des faits d'actualité via des interpellations qui peuvent parfois être stériles,

*parlementsleden die vinden dat ze aan moslims moeten uitleggen hoe ze hun godsdienst moeten beleven.*

*Het is hoog tijd dat we elkaar beter gaan begrijpen, zodat we beter maatregelen kunnen nemen. Onbegrip, bedreigingen en vergelding zijn een realiteit, maar stigmatisering en de federale pseudo-oplossingen tegen radicalisering voor Sint-Jans-Molenbeek zijn even schadelijk. Dit berokkent ook schade aan de moslimgemeenschap.*

*We hebben in deze commissie beslist om bijkomende hoorzittingen te houden over radicalisering. Toch komt het onderwerp elke week weer aan bod via de interpellaties.*

*We zouden moeten proberen om ons bij het debat los te maken van de actualiteit. We moeten kiezen: ofwel debatteren we elke week over de actualiteit via interpellaties, ofwel voeren we een constructief en inhoudelijk debat.*

*Een van de deskundigen die we onlangs hoorden, Samir Amghar, heeft me veel geleerd. We moeten bescheiden genoeg zijn om toe te geven dat we allemaal nog veel kunnen bijleren.*

*Het is belangrijker dan ooit dat we projecten uitwerken die het extremistische discours ondermijnen. We moeten de initiatiefnemers ervan beschermen tegen de druk van de media.*

*Ismaël Saidi's toneelstuk dateert van voor de aanslag op Charlie Hebdo. Toen werd hij al bekritiseerd door leden van dit parlement, en zelfs mijn fractie, omdat hij het stuk de titel 'Djihad' gaf.*

soit nous menons un débat de fond constructif à long terme.

Par exemple, nous avons auditionné des experts dernièrement. Parmi eux, Samir Amghar, m'a appris énormément de choses. J'ai eu l'occasion de le revoir à l'occasion de la diffusion du film Le djihad des mères au Théâtre national. J'ai appris à nouveau de nouvelles choses. Nous sommes en présence de phénomènes à propos desquels notre compréhension évolue de jour en jour. Il faut avoir l'humilité de le reconnaître.

Comme certains l'ont dit, il est plus que jamais indispensable d'insister sur l'importance de développer des projets qui visent à contrecarrer les discours extrémistes - c'est le cas du projet d'Ismaël Saidi -, tout en protégeant les porteurs de ces projets de toute pression médiatique inutile.

Je rappelle qu'Ismaël Saidi a proposé sa pièce de théâtre bien avant les attentats de Charlie Hebdo. Je me souviens qu'à l'époque, il était déjà critiqué parce qu'il avait appelé cette pièce Djihad. M. De Wolf, je me permets de dire que des députés dans ce parlement, même dans ma formation politique, la critiquent vertement.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Les coïncidences sont parfois terribles. La première représentation de Djihad a eu lieu le 7 janvier 2015.

**M. Jamal Ikazban (PS).**- Pour ma part, je l'ai vue en décembre, bien avant les attentats.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- C'était en tout cas la première dans ma commune d'Evere. La question du maintien de la représentation s'est posée ce jour-là.

**M. Jamal Ikazban (PS).**- J'ai fait partie de quelques privilégiés qui ont pu voir la pièce en avant-première. J'ai pu donner mon avis et à ce moment précis, alors que les attentats n'avaient pas encore été perpétrés, on connaissait ce phénomène de radicalisation. Je trouvais que Djihad pouvait permettre d'ouvrir un débat.

L'auteur est parvenu à vulgariser et à nous permettre de comprendre ce qui se passe derrière le radicalisme dans ces familles, comment ces

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *De première van het toneelstuk vond plaats op 7 januari 2015: een verschrikkelijk toeval.*

**De heer Jamal Ikazban (PS)** *(in het Frans).*- *Ik had het al in december gezien, lang voor de aanslag.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Het was in ieder geval de eerste voorstelling in Evere. We vroegen ons toen af of we die wel konden laten doorgaan.*

**De heer Jamal Ikazban (PS)** *(in het Frans).*- *Ik heb de avant-première gezien. Ook voor de aanslagen was radicalisering al een bekend fenomeen. Het toneelstuk kon echter een aanzet geven tot een debat.*

*De auteur slaagt erin ons te doen begrijpen wat er schuilgaat achter radicalisering in gezinnen, hoe jongeren het beleven. Wat zou er gebeurd zijn indien dat stuk niet was opgevoerd?*

jeunes fonctionnent. Que se serait-il passé si cette pièce n'avait pas été vue ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.-** Quarante mille élèves l'ont vue.

**M. Jamal Ikazban (PS).**- Effectivement, plus de 40.000 personnes l'ont vue.

Sans viser qui que ce soit, j'affirme qu'Ismaël Saidi a été attaqué par des membres de ce parlement et que c'est encore le cas aujourd'hui, alors que sa pièce est réellement d'utilité publique. C'est effectivement loin de vos propos et de ceux de M. De Wolf, et je maintiens ce que j'ai dit tout à l'heure.

Il faut donc privilégier la proximité et les acteurs de terrain, réinventer la démocratie urbaine et renforcer le contact avec la population. Le lien social est indispensable. L'accent doit être mis sur le soutien accru aux associations et aux nombreuses initiatives locales pour lutter contre l'embrigadement de nos jeunes en manque de repères et en quête de sens.

On a tendance, en Région bruxelloise, à très vite noircir le tableau. Dans la vie, tout n'est cependant pas noir ou blanc. Je voudrais rendre hommage à tous les travailleurs sociaux et éducateurs qui permettent à de nombreux jeunes de rester impliqués et concernés par notre société. Certains jeunes se retrouvent complètement détachés de la société et de ses valeurs. Malgré les difficultés qu'ils rencontrent, comme les discriminations à l'embauche, nous devons, que nous soyons de droite ou de gauche, francophones ou néerlandophones, rendre hommage au travail de ces précieux acteurs de terrain. Peut-être ne sont-ils malheureusement plus assez nombreux pour remplir leur mission.

Les propos très raisonnables de M. De Wolf sont peut-être dus au fait qu'il est bourgmestre dans une commune bruxelloise. Lui aussi connaît le concret, la réalité.

Il importe d'adopter une approche plus inclusive et d'éviter avant tout les exclusions, quelles qu'elles soient. Le terrorisme et les extrémismes de tous bords, alimentés par la haine, ont pour seul but la division de notre société, la mise à néant de ses

**De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).**- *Veertigduizend leerlingen hebben het gezien.*

**De heer Jamal Ikazban (PS) (in het Frans).**- *Het klopt dat meer dan veertigduizend mensen het gezien hebben.*

*Ismaël Saidi werd bekritiseerd door leden van dit parlement, en dat gebeurt nog steeds, terwijl zijn stuk wel degelijk maatschappelijk relevant is.*

*We moeten bijzondere aandacht besteden aan het middenveld en het contact met de bevolking verbeteren. De verenigingen en vele plaatselijke initiatieven tegen de rekrutering van jongeren die op zoek zijn naar zingeving, moeten meer steun krijgen.*

*In het Brussels Gewest ziet men de dingen vaak somber in. Ik wil dan ook hulde brengen aan al die sociaal werkers en opvoeders die tal van jongeren helpen om zich betrokken te blijven voelen, ondanks de problemen waarmee ze worden geconfronteerd. Jammer genoeg zijn ze niet talrijk genoeg meer om hun taak goed uit te voeren.*

*De zeer verstandige uitspraken van de heer De Wolf, zijn waarschijnlijk te wijten aan het feit dat hij burgemeester is, waardoor hij weet wat er bij de bevolking leeft.*

*We pleiten voor een inclusieve aanpak om uitsluiting tegen te gaan. Terrorisme en extremisme worden gevoed door haat, en zijn enkel gericht op het verdelen van onze samenleving, het vernietigen van onze waarden en het zaaien van angst. Laat dat niet gebeuren!*

valeurs essentielles et la propagation de la peur.  
Ne soyons pas divisés !

**M. le président.**- La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- J'allais prendre la parole dans le même sens que M. Jamal Ikazban. Je voudrais moi aussi dire à M. De Wolf que le ton qu'il a utilisé pour aborder cette problématique importante était mesuré. Problématique à l'égard de laquelle nous n'avons pas LA réponse. Personne ne semble la détenir. Nous ne parlons pas ici des finances communales, du cadastre, du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), mais nous sommes en train de chercher une réponse.

Au sein du Parlement francophone bruxellois, nous avons montré à plusieurs reprises la représentation de la pièce Djihad. M. De Wolf est d'ailleurs membre du Bureau. Nous avons d'ailleurs pu observer, au cours de ces représentations, des attitudes très différentes. Il y avait des jeunes qui comprenaient tout à fait qu'ils pourraient être les personnages ou que ces derniers pourraient être leurs frères, cousins ou copains du quartier. D'autres, très critiques, estimaient qu'Ismaël Saidi et les deux autres acteurs étaient beaucoup trop basiques et ne correspondaient pas du tout à la réalité.

Lors du débat faisant suite à cette pièce communément reconnue comme étant tout public, on a donc pu constater des réactions très différentes au sein du public. C'est ce que j'ai trouvé passionnant. D'ailleurs, le nom même de la compagnie - AviScène - est sujet à débat puisque Avicenne était un extraordinaire théologien et médecin qui, bien qu'ayant fait avancer la science, a été considéré par les théologiens musulmans de son époque comme irréligieux.

Aujourd'hui, Avicenne est considéré comme l'un des grands maîtres non seulement de la philosophie - il se situait dans la lignée d'Aristote - mais aussi de la science. Pour information, il vivait à Boukara et à Ispahan et est mort en Iran. C'est là où, à l'époque, brillaient les lumières, et quand on voit le Moyen Âge qui règne actuellement dans cette région...

**De voorzitter.**- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Niemand heeft het ultieme antwoord op het probleem van het radicalisme.*

*De reacties op de voorstelling 'Djihad' van Ismaël Saidi zijn sterk uiteenlopend. Sommige jongeren identificeren zich met de personages, anderen vinden dat het stuk te ver van de realiteit af staat.*

*De naam van het gezelschap, AviScène, verwijst trouwens naar Avicenna, een buitengewoon theoloog en medicus die de islamitische theologen van zijn tijd als een atheïst beschouwden.*

*Vandaag wordt Avicenna als een van de grote meesters van de filosofie en de wetenschap gezien. Hij leefde in het huidige Oezbekistan en Iran, waar hij ook overleed. Dat was tijdens de bloeiperiode van die regio, die nu wel in de middeleeuwen lijkt te zijn verzeild.*

*Ik vond het een interessant idee om aan te kloppen bij kunstenaars die zelf ooit tot de doelgroep behoorden en zich bij elke voorstelling opnieuw aan een soms zeer kritisch publiek blootstellen.*

*We vragen de minister-president niet om hen op te leggen wat ze in hun video's moeten opnemen of een interpretatie te geven van de 'westerse islam'.*

*Voor de erkenning van moskeeën vragen wij dat de predikers hetzelfde opleidingsniveau hebben als de katholieke priesters.*



Je trouvais intéressante votre démarche de vous adresser à des artistes qui, eux-mêmes ont été des personnes de terrain et qui se sont fragilisés chaque soir - j'en ai été témoin - au contact d'un public parfois extrêmement critique.

C'est donc une excellente idée de demander à des artistes de travailler sur le sujet. Nous ne demandons pas au ministre-président de leur dire ce qu'ils doivent mettre dans les capsules, ni d'interpréter ce que devrait être cet "islam de l'Occident".

S'agissant de la reconnaissance des mosquées, nous demanderons le même niveau de formation pour les prêtres catholiques qui officient dans nos églises.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Il existe aussi des églises évangéliques.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Je ne suis pas certaine que l'expression "un certain paternalisme" soit la bonne. Il faut surtout se dire qu'on a une vérité et une raison à faire valoir. Il était donc intéressant de confier cette mission à des artistes qui travaillaient sur un outil adéquat - des capsules vidéo visibles sur internet - et leur permettre le droit à l'erreur. On le constate vu les nombreuses critiques dont ils font l'objet. Et nous de dire qu'on n'allait pas les enjoindre de faire d'une telle façon. On leur demandait simplement de travailler sur un sujet particulier.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Ils revendiquaient leurs droits.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Ils revendiquaient leur droit à l'erreur et j'ai pu m'en apercevoir les soirs de représentation de la pièce Djihad. Dans le même temps, nous voudrions, tous partis politiques confondus, définir "l'islam de l'Occident"...

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- On a déjà du mal à expliquer ce qu'est la laïcité.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Er bestaan ook evangelische kerken.*

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Het was interessant om die kunstenaars te laten werken met video's en hen het recht te geven om fouten te maken. Hun werk is veelbesproken. Wij vroegen hen alleen om iets te maken over dat specifiek onderwerp.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Ze eisten hun rechten op.*

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Ze eisten het recht om fouten te maken op en dat was tijdens de vertoningen van 'Djihad' ook te zien.*

*Voorts zouden alle politieke partijen tot een gezamenlijke definitie van de 'westerse islam' willen komen.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Terwijl we amper uitgelegd krijgen wat de scheiding van Kerk en Staat inhoudt.*

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- La laïcité, ce sont de grands principes fondamentaux qui devraient être transversaux.

**M. Jamal Ikazban (PS).**- Si vous demandez aux personnes présentes dans cette salle quelle est leur définition de la laïcité, elles vous en proposeront des différentes.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- C'était vraiment important. Je regrette que notre collègue de DÉFI n'ait pas posé sa question. Des questions ont par contre été posées sur la procédure notamment.

Il fallait laisser un cheminement ouvert sur ce questionnement, qui porte sur les réponses à donner quant à la déradicalisation. De grâce, trouvons déjà un autre mot que déradicalisation, car c'est un mot absolument horrible.

Travaillons de façon coordonnée. En tant que présidente du parlement de la Cocof, j'ai déjà eu l'occasion de vous dire que, dans le cadre des programmes de cohésion sociale, il serait positif de développer un nouvel axe portant sur la déradicalisation. Je pense que c'est ce que vous allez faire, M. le ministre-président.

*(Remarques de M. Vervoort)*

Deuxièmement - et je reprends ce qu'a dit M. Ikazban -, travaillons nous aussi ! On ne va pas demander au ministre-président d'interpréter le Coran, mais continuons à nous atteler à la tâche, comme dans le cadre des auditions ou le débat sur la reconnaissance des mosquées. Passons encore quelques heures à discuter entre nous de ce qu'on entend par cet équilibre fragile dans la neutralité de l'État, puisque nous ne sommes pas un État laïque, mais neutre.

Comment pouvons-nous, dans cette commission, construire quelque chose, un contenu, qui pourrait prendre ensuite la forme d'une résolution ?

**M. le président.**- La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- J'ignore si le projet d'Ismaël Saïdi a été victime d'un fanatisme religieux et de menaces ou d'une certaine maladresse et d'une récupération politique ou encore des deux. Mon petit doigt me pousse plutôt

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Die vertegenwoordigt belangrijke fundamentele principes die op alle vlakken moeten gelden.*

**De heer Jamal Ikazban (PS)** *(in het Frans).*- *Iedereen in deze zaal zal een andere definitie geven.*

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Ik betreur dat onze collega van DéFI er niet was voor zijn interpellatie. Er werden vooral vragen gesteld over de procedure.*

*We moeten verder nadenken over de strijd tegen de radicalisering.*

*We moeten gecoördineerd te werk gaan. Als voorzitter van het parlement van de Franse Gemeenschapscommissie heb ik in het kader van de programma's voor sociale cohesie al gepleit voor een nieuwe opdracht inzake deradicalisering. De minister-president wil waarschijnlijk ook in die zin werken.*

*(Opmerkingen van de heer Vervoort)*

*Ook de commissie moet aan het werk. We moeten bepalen wat we verstaan onder neutraliteit van de Belgische Staat door hoorzittingen te organiseren en het debat te voeren over de erkenning van de moskeeën.*

*We moeten uiteindelijk komen tot een voorstel van resolutie.*

**De voorzitter.**- De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Het is mij niet duidelijk of het project van Ismaël Saïdi ten prooi is gevallen aan religieus fanatisme en bedreigingen of aan een zekere onhandigheid en politieke recuperatie, maar ik ben geneigd het*

à dire qu'il a été victime de maladroites et de récupération politiques et, singulièrement, au sein de la majorité. Je ne souhaite pas polémiquer à cet égard, mais cela doit être dit et acté.

Un certain nombre de personnes auraient mieux fait de se taire sur ce projet.

*(Remarques de M. Vervoort)*

Je pense qu'un certain nombre de personnes auraient clairement mieux fait de se taire au sujet de ce projet.

*(Remarques)*

Le fait d'avoir instrumentalisé et mis en exergue le projet dès le départ d'une part et d'avoir, d'autre part, permis qu'un certain nombre de membres de la majorité montent au créneau contre un projet qu'ils ne connaissent pas, contre des personnes dont ils ne connaissent pas les compétences professionnelles pour le mener à bien, est inadmissible...

*(Remarques de M. Ikazban)*

Je fais l'inverse : je critique le fait que des personnes ont attaqué le projet d'Ismaël Saidi sans connaître ses compétences.

Il y a d'abord eu une instrumentalisation de la part du ministre-président et ensuite de la part des autres. Peu importe : d'une manière ou d'une autre, le projet a été malheureusement torpillé.

*(Remarques de M. Vervoort)*

C'est se tirer une balle dans le pied. Je constate simplement que le projet n'existe plus. Voilà la réalité : il est à l'eau. De prime abord, cela ne me semble pas être de notre responsabilité, mais de celle de la majorité. Il ne s'agit pas de faire le procès du passé, même récent, mais c'est un fait.

Nous sommes également amenés, dans le contexte étrange que nous connaissons depuis quelques mois, à faire des choses bizarres. Nous pensons que les capsules vidéo étaient une bonne idée et nous ne remettons absolument pas en question le talent de M. Ismaël Saidi. Sa pièce a d'ailleurs été jouée lors des dernières Rencontres écologiques d'été devant les militants et sympathisants

*laatste te denken.*

*(Opmerkingen van de heer Vervoort)*

*Sommige mensen hadden beter hun mond gehouden.*

*(Opmerkingen)*

*Het is ontoelaatbaar dat enerzijds het project vanaf het begin op de voorgrond werd gesteld werd en dat anderzijds een aantal leden van de meerderheid zich verzetten tegen een project dat ze niet kenden en tegen mensen van wie ze niet wisten of ze in staat zijn om het project tot een goed einde te brengen.*

*(Opmerkingen van de heer Ikazban)*

*Ik bekritiseer het feit dat er personen kritiek hadden op het project van Ismaël Saidi zonder zijn capaciteiten te kennen.*

*Het project werd eerst door de minister-president geïnstrumentaliseerd en vervolgens door de rest. Het doet er niet meer toe, want jammer genoeg werd het uiteindelijk de grond ingeboord.*

*(Opmerkingen van de heer Vervoort)*

*De meerderheid is verantwoordelijkheid voor het torpederen van het project.*

*De vreemde context waarin we ons nu al enkele maanden bevinden, doet ons rare dingen doen. Ecolo is ervan overtuigd dat de video's een goed idee waren en trekt het talent van Ismaël Saidi helemaal niet in twijfel. Zijn voorstelling kende een overdonderend succes tijdens de Rencontres écologiques d'été.*

écologistes. Elle y a remporté un franc succès et tout s'est très bien passé.

**M. Jamal Ikazban (PS).**- Six mois après le lancement de la pièce !

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Les Rencontres écologiques d'été ont lieu tous les ans. Il s'agissait des premières Rencontres écologiques d'été après le lancement de la pièce. C'était le spectacle du samedi soir. Cela démontre que nous ne remettons absolument pas en question le talent de M. Saidi, au contraire, ni celui des islamologues qui l'ont accompagné dans le projet, évidemment. Au contraire, ce sont des gens qui, de prime abord, nous semblent extrêmement compétents et avec lesquels nous dialoguons sur un certain nombre de sujets.

Néanmoins, il faut admettre qu'il y a parfois des décisions bizarres. Imaginerait-on que la Région bruxelloise finance des vidéos à mettre sur YouTube sur la vie de Jésus ou sur la façon de comprendre le catholicisme ? Imaginerait-on, en plus, qu'on le ferait en s'appuyant sur la promotion de la séparation entre l'Église et l'État ? Il faut que nous admettions que nous sommes parfois d'accord de faire des choses assez bizarres. Toutefois, nous ne sommes pas contre le fait que la Région finance ces vidéos.

Que vise-t-on exactement comme objectif ? Des jeunes qui se radicalisent, partent en Syrie ou ailleurs, finissent par sombrer dans le terrorisme ou pourraient être tentés de le faire, se trouvent dans un processus très particulier, souvent très solitaire, non lié à la famille, ou très peu. Les familles voient peu les choses venir.

Ce processus est également peu lié aux mosquées, qui ne voient pas beaucoup les jeunes en question. Ces jeunes se radicalisent tout seuls. C'est une certaine forme d'anomie, ils sont perdus dans la société. Ils trouvent beaucoup d'informations sur internet et sur YouTube. De nombreuses vidéos circulent en effet sur YouTube, y compris des vidéos incitant au départ vers la Syrie.

Est-ce que pour nous y opposer, nous pouvons produire des vidéos qui ont du sens et sont utiles ? C'est une vraie question. Je n'en sais rien. Est-il même possible de le faire ? L'Union européenne a

**De heer Jamal Ikazban (PS)** *(in het Frans).*- *Zes maanden na de première!*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- *De voorstelling vond plaats tijdens de eerstvolgende Rencontres écologiques d'été die jaarlijks georganiseerd worden. Daaruit blijkt dat Ecolo het talent van de heer Saidi geenszins in vraag stelt, noch dat van de islamologen die hem hebben begeleid. Deze mensen lijken ons uitermate competent en wij voeren gesprekken met hen over verschillende onderwerpen.*

*Toch moeten we toegeven dat er soms vreemde beslissingen genomen worden. Kunt u zich voorstellen dat het Brussels Gewest filmpjes voor YouTube financiert over het leven van Jezus of over het catholicisme, en dat het als reden daarvoor de scheiding van Kerk en Staat inroept? We zijn er echter niet tegen dat het gewest die filmpjes financiert.*

*Welke doelstelling streeft het gewest precies na? Gezinnen waarvan een jongere radicaliseert, naar Syrië trekt en met terrorisme in aanraking komt, zien dat doorgaans niet aankomen. De radicalisering van jongeren heeft ook weinig te maken met de moskeeën, die hen nauwelijks over de vloer krijgen. Ze radicaliseren alleen, ze lopen verloren in de maatschappij. Ze zoeken informatie op het internet en op YouTube.*

*Kunnen wij om ons daartegen te verzetten video's maken die zinvol zijn? Ik weet het niet. Ook de Europese Unie is van plan een tegenoffensief op het internet in te zetten. Of het vruchten zal afwerpen, weten we niet, maar het kan in elk geval een doelstelling zijn.*

la même prétention. Elle veut lancer une contre-offensive sur internet. Sommes-nous capables de le faire ? Est-ce que ce sera utile ou efficace ? Mystère, mais cela peut néanmoins être un objectif.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- C'est mieux que de ne rien faire !

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Parfaitement ! Je ne le conteste pas. J'affirme que l'objectif est légitime, mais il doit être clair.

Reste un autre objectif, et la pièce Djihad ne poursuivait pas ce premier objectif. Djihad est plutôt un travail d'éducation permanente sur la place de l'islam. La pièce fait réfléchir la société - les non-musulmans et les musulmans - sur la place de l'islam.

Il y a un souci d'acceptation de l'islam dans la société et un regain d'islamophobie depuis les attentats. Sommes-nous capables, ici à Bruxelles, d'accepter de laisser réellement leur place aux 20% de musulmans ou pas ? Il s'agit d'une vraie question. Moins on leur laisse de place et plus les tendances à la radicalisation peuvent surgir.

Par ailleurs, comment fait-on pour qu'au sein de l'islam, un certain nombre de musulmans décident de faire bouger les lignes à l'intérieur des communautés musulmanes ? Les musulmans représentent, comme les catholiques ou les chrétiens, un grand éventail de différences philosophiques, religieuses et même politiques. Comment arrive-t-on à faire bouger les lignes pour que les musulmans eux-mêmes construisent un islam d'Europe ?

Est-ce votre objectif ? Sur quoi travaillez-vous, M. le ministre-président ? Voulez-vous lutter contre la radicalisation d'un nombre très minoritaire et faible de jeunes ou moins jeunes qui finissent par commettre des crimes ? Voulez-vous plutôt agir sur la place de l'islam dans la société, ce qui est une question très large ? Il serait judicieux que vous éclaircissiez un peu les objectifs recherchés par ces capsules vidéo, si vous entendez toujours mener à bien ce projet.

Ensuite, j'aurais voulu comprendre votre manière

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Het is toch beter dan helemaal niets te doen!*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *Dat betwist ik niet: de doelstelling is gerechtvaardigd, maar ze moet duidelijk zijn.*

*Het toneelstuk 'Djihad' streefde die eerste doelstelling niet na. Het stuk doet ons nadenken over de plaats van de islam in de maatschappij. Sinds de aanslagen neemt de islamofobie toe. Zijn wij wel in staat om de 20% moslims in Brussel hun plaats te gunnen? Hoe minder plaats we hen geven, des te sterker het radicalisme zal oprukken.*

*Hoe kunnen we moslims ertoe aanzetten om te evolueren naar een Europese islam? Ook in de islam bestaan verschillende filosofische, religieuze en zelfs politieke stromingen.*

*Welke doelstelling streeft u precies na met die filmpjes? Wilt u de radicalisering bij een erg beperkt aantal jongeren bestrijden of eerder nadenken over de plaats van de islam in de samenleving?*

*Hoe bent u van plan dit soort projecten, die worden gefinancierd via uw budgetten voor preventie en veiligheid, te laten aansluiten op de andere initiatieven die worden genomen op het vlak van sociale cohesie, uw bevoegdheid binnen de Franse Gemeenschapscommissie.*

*De heer Ikazban verwees naar de honderden verenigingen die vaak uitstekend werk verrichten. Tientallen ervan worden gefinancierd dankzij de programma's voor sociale cohesie. U hebt een specifieke projectoproep uitgeschreven. Blijft het daarbij? Hoe staat het met het Federaal Impulsfonds voor het Migrantenbeleid (FIM), dat inmiddels geregionaliseerd is? Maakt u daar gebruik van?*

*Wat doet u voor de gevangenen? Toen ik onlangs de gevangenis van Sint-Gillis bezocht,*

d'articuler ce genre de projets, qui sont financés par vos budgets de prévention et de sécurité. D'autres choses se font à Bruxelles, notamment via la cohésion sociale, qui est de votre compétence au niveau de la Cocof.

Mon collègue Jamal Ikazban a parlé des centaines d'associations qui travaillent sur le terrain et qui font souvent un excellent travail. Plusieurs dizaines d'entre elles sont financées par les programmes de cohésion sociale. Vous avez lancé un appel à projets spécifique. Est-ce que cela s'arrête là ? Qu'en est-il du Fonds d'impulsion à la politique des immigrés (FIPI), qui est maintenant régionalisé ? Allez-vous utiliser ce levier pour cette problématique particulière ?

Je voudrais également vous entendre sur ce que vous faites dans les prisons. J'ai été très fortement interpellé lors d'une récente visite à la prison de Saint-Gilles lorsque j'ai appris que, depuis des mois, les prisonniers n'ont plus accès à aucune activité parce que le niveau fédéral ne déploie pas les moyens nécessaires pour qu'il y ait du personnel en suffisance dans les prisons.

Les personnes payées par les Communautés, les Commissions communautaires, voire par les communes, se retrouvent dès lors en chômage technique. Les prisonniers n'ont accès à rien, alors qu'on sait que les prisons sont un lieu de radicalisation important dans la mesure où les prisonniers sont livrés à eux-mêmes et en situation de faiblesse.

Comment articulez-vous votre action dans les matières communautaires avec celle que vous menez avec les autorités locales, sur lesquelles vous exercez la tutelle en tant que ministre en charge des Pouvoirs locaux ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- L'asbl AviScène, dont Ismaël Saidi est membre fondateur et président du conseil d'administration, a contacté mon cabinet fin 2015 pour lui faire part de divers projets de prévention de la polarisation et du radicalisme violent, élaborés en collaboration avec les islamologues Rachid Benzine et Michaël Privot.

*vernam ik dat de gevangenen al een maand lang geen activiteiten meer mogen uitoefenen, omdat de federale overheid onvoldoende middelen uittrekt voor het gevangenispersoneel. Dergelijke gevangenissen zijn een broeihaard voor radicalisering.*

*Hoe laat u uw initiatieven in gemeenschapsmateries aansluiten op die welke u samen met de lokale besturen neemt, waarop u toezicht houdt als bevoegde minister voor lokale besturen?*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).**- *De vzw AviScène, waar Ismaël Saidi deel van uitmaakt, contacteerde mij eind 2015 in verband met projecten rond de preventie van polarisering en gewelddadig radicalisme, die hij in samenwerking met de islamologen Rachid Benzine en Michaël Privot uitwerkte.*

*De heer Benzine is onderzoeker aan het instituut*

M. Benzine est chercheur associé à l'observatoire du religieux de l'Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence et il participe à la formation continue "Islam" organisée par l'Université catholique de Louvain (UCL). Il a développé une méthodologie d'analyse historique et scientifique du Coran visant à offrir des outils qui permettent de resituer le texte religieux dans son contexte et de déconstruire les élaborations postérieures, en particulier le djihadisme et les autres approches ultra-conservatrices de l'islam, comme le salafisme.

M. Privot est, quant à lui, islamologue et docteur en langues et lettres, avec spécialisation en langue arabe et en histoire comparée des religions.

J'en viens aux projets présentés.

D'abord, former des cadres associatifs afin qu'ils soient en mesure de soutenir et de diffuser des alternatives crédibles aux discours salafistes et djihadistes. J'observe que les participants pressentis pour ces formations étaient musulmans comme non musulmans, et qu'un équilibre entre femmes et hommes était prévu.

Ensuite, sensibiliser le grand public, avec une attention particulière aux jeunes, au travers de supports pédagogiques variés, en vue de diffuser, à plus grande échelle et sur le long terme, des éléments-clés sur lesquels pourront s'appuyer les contre-discours inclusifs développés par les acteurs de terrain, musulmans ou non, ainsi que par les autorités publiques.

Les supports pédagogiques envisagés incluaient des capsules vidéo (une trentaine en 2016), des ouvrages (un syllabus de niveau académique et un livre grand public), ainsi qu'une exposition voulue itinérante afin de tourner dans les écoles, centres culturels et maisons de jeunes.

Le projet dépassait donc la simple réalisation de capsules vidéo. L'objectif était de créer une véritable boîte à outils à destination de divers publics, et de donner la possibilité aux acteurs de terrain d'apporter un contre-discours.

Il ne s'agissait aucunement de définir un bon et un mauvais islam, de privilégier un modèle d'islam ou d'opposer un islam occidental à un autre.

*voor politieke studies in Aix-en-Provence en volgt in ons land de voortgezette islamopleiding aan de UCL. Hij werkte een methode voor historische en wetenschappelijke analyse van de Koran uit waarmee de tekst in zijn context kan worden teruggeplaatst en latere interpretaties, waaronder de ultraconservatieve benaderingen, kunnen worden ontmanteld.*

*De heer Privot is islamoloog en doctor in de taal- en letterkunde, met een specialisatie in het Arabisch en in de vergelijkende geschiedenis van religies.*

*Het was de bedoeling om met het project een verenigingskader te scheppen, zodat zij geloofwaardige alternatieven voor het salafistische en jihadistische discours zouden kunnen verspreiden. Zowel moslims als niet-moslims, mannen als vrouwen zouden deelnemen aan de opleiding.*

*De volgende stap was de bewustmaking van het grote publiek. Via verscheidene pedagogische ondersteuningsmiddelen zou bijzondere aandacht uitgaan naar jongeren om te komen tot een tegendiscours dat zowel op het terrein als door de overheden tot stand zou worden gebracht. Het zou gaan om video's, publicaties en een reizende tentoonstelling die scholen, culturele centra en jeugthuizen zou aandoen.*

*Het project ging dus heel wat verder dan de opname van video's. Het wilde via uiteenlopende middelen diverse doelgroepen bereiken en een tegendiscours op gang brengen.*

*Het was zeker niet de bedoeling om te komen tot de bepaling van een 'goede' en een 'slechte' islam.*

*Het is de bedoeling om het discours weer in de juiste context te plaatsen, niet om een model op te leggen. Daarna moeten we de situatie in België analyseren. We hebben gezien hoe iedereen na de aanslagen in Parijs elkaar met de vinger wees.*

*Als we de situatie kritisch willen bekijken, moeten we de globale context beschouwen, die wellicht jarenlang gunstig was voor omstandigheden die tot de huidige toestand leidden. Het zou oneerlijk zijn om het probleem van het jihadisme tot enkele Brusselse wijken te beperken. Het is een probleem dat wereldwijd moet worden aangepakt, waarbij*

Nous voulons simplement recontextualiser un discours et ne pas imposer un modèle. Après, il peut y avoir une analyse politique de la situation en Belgique, du contexte passé. On a vu la dimension politicienne intrabelge que tout cela a pris après les événements de novembre, quand on a pointé du doigt les uns et les autres dans notre habituelle posture d'autoflagellation, singulièrement à Bruxelles.

Néanmoins, si l'on veut faire une analyse critique de la situation, il est bon de rappeler le contexte global, qui a peut-être, depuis des années, favorisé la situation actuelle. Il serait malhonnête - j'imagine d'ailleurs que personne n'ose le faire - de réduire la question du djihadisme à quelques quartiers bruxellois. Il s'agit d'un défi à l'échelle mondiale, avec un discours dont il faut éviter tous les pièges, comme les relents néocolonialistes et cette façon qu'ont toujours les Occidentaux de donner des leçons aux autres. C'est la meilleure manière de rater son objectif. Si l'on veut faire émerger une société à modèle inclusif, ce n'est pas avec ce type de discours que l'on va y arriver.

C'est un débat beaucoup plus vaste que ce qui nous occupe aujourd'hui, mais je veux bien remettre en perspective les objectifs du projet. Soyons bien clairs, il ne s'agit pas de réécrire le Coran. C'est déjà assez compliqué comme ça !

*(Remarques)*

Normalement, comme cela vise à l'éternité, cela se fait gratuitement !

Au vu de la qualité des projets présentés, de leurs fondements scientifiques irréprochables étant donné le niveau incontestable des participants, et de l'urgence à agir, mon cabinet a décidé de proposer au gouvernement de soutenir ce projet. Le gouvernement a donc validé, le 10 décembre 2015, l'octroi d'une subvention de 275.000 euros à l'asbl AviScène. L'octroi de cette subvention s'accompagnait de :

- la création d'un comité de pilotage incluant mon cabinet, l'administration Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL) et l'Observatoire bruxellois pour la prévention et la sécurité (OBPS), appelé à se réunir un minimum de quatre fois par an ;

- la rédaction d'un rapport d'activités ;

*het Westen moet opletten dat het niet in de klassieke fout vervalt om de rest van de wereld de les te willen spellen.*

*Zo zijn de doelstellingen van het project in het juiste perspectief geplaatst. Het is niet de bedoeling de Koran te herschrijven, de situatie is zo al ingewikkeld genoeg!*

*(Opmerkingen)*

*Gezien de kwaliteit van de projecten, de onberispelijke wetenschappelijke basis ervan en de dringende behoefte aan actie, beslisten we om aan de regering steun voor dit project te vragen. De regering kende op 10 december 2015 een subsidie van 275.000 euro toe aan de vzw AviScène.*

*Die toekenning hing samen met de oprichting van een stuurcomité waarbij mijn kabinet, Brussel Plaatselijke Besturen (BPB) en het Brussels Observatorium voor Preventie en voor Veiligheid betrokken waren. Het comité moest minstens vier keer per jaar vergaderen. Daarnaast moest er ook een activiteitenverslag worden opgesteld en zou er een eindevaluatie komen door de toekomstige instelling van openbaar nut (ION) belast met preventie en veiligheid.*

*Jammer genoeg is er een polemiek ontstaan over de noodzaak van een openbare aanbesteding. Een ongelukkige samenloop van omstandigheden leidde er vervolgens toe dat het project werd afgevoerd.*

*We moesten geen openbare aanbesteding organiseren, omdat er sprak was van subsidiëring. Bij subsidies moet er geen rechtstreekse meetbare tegenprestatie in het voordeel van de subsidiërende macht zijn.*

*Een vzw die subsidies ontvangt kan desgevallend wel verplicht worden een openbare aanbesteding te organiseren.*

*Kunt u zich voorstellen dat er jaarlijks een projectoproep wordt gedaan voor de 20 km door Brussel?*

*(Opmerkingen)*

*De belastinginspectie gaf trouwens een gunstig*



- une évaluation finale à rédiger par le futur organisme d'intérêt public (OIP) chargé de la prévention et de la sécurité.

Malheureusement, indépendamment de la qualité du projet, des polémiques sont apparues autour de la question de la nécessité de recourir à un marché public. Toutefois, c'est une conjonction d'éléments qui ont ensuite mené au retrait du projet. S'il ne s'était agi que de la polémique sur le marché public, le projet n'aurait sans doute pas connu cette fin malheureuse.

Ce sont évidemment le deuxième round et les attaques successives contre le projet et ceux qui le portaient qui ont provoqué son abandon.

Il n'y avait pas lieu de lancer un marché public, car il ne faut pas confondre les marchés publics et les subventions, qui sont deux mécanismes bien distincts. Les questions parlementaires ne peuvent pas servir à obtenir des consultations juridiques mais, pour faire bref, je rappellerai qu'une subvention n'emporte aucune contrepartie directe et quantifiable au profit du pouvoir subsidiant. Il en va ainsi dans la doctrine juridique, à laquelle je me permets de vous renvoyer.

Je précise encore que l'asbl qui reçoit une subvention peut, le cas échéant, être elle-même soumise au respect de la législation sur les marchés publics. J'ai ici toute une série de références à des publications des codes Larcier qui le démontrent à suffisance.

Imaginez-vous que, chaque année, un appel à projets soit lancé pour organiser les 20km de Bruxelles ?

*(Remarques)*

La délibération du gouvernement fait d'ailleurs l'objet d'un avis favorable de l'Inspection des finances.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- M. De Bock termine justement des cours de droit...

*(Sourires)*

*(Remarques)*

*advies voor de overwegingen van de regering.*

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*-  
*De heer De Bock heeft net zijn opleiding rechten achter de rug...*

*(Vrolijkheid)*

*(Opmerkingen)*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Étant donné que MM. Saidi, Privot et Benzine renoncent au projet, mon cabinet examine actuellement comment affiner celui-ci et mener et soutenir au mieux des initiatives similaires. J'ai confiance que nous y parviendrons.*

*Le subside de 275.000 euros était inscrit au budget 2015 et ne peut donc plus être utilisé à une autre fin. Soyez néanmoins assurés que nous préviendrons les moyens nécessaires au budget 2016.*

*(poursuivant en français)*

Concernant les initiatives concrètes visant à la lutte contre la "polarisation" et le "radicalisme violent", il est vrai que la question n'est pas encore bien définie puisque des zones floues demeurent même sur le plan sémantique pour ces termes.

Au Canada, on parle ainsi d'engagement/désengagement. Nous tâchons de trouver les termes les plus appropriés possibles à la réalité, car "déradicaliser" ne veut pas dire grand-chose... Les mots sont porteurs d'un message et c'est en nommant bien les choses que nous serons à même de les appréhender au mieux.

Concrètement, nous avons procédé à :

- l'inclusion de la prévention de la polarisation et de la radicalisation dans le cadre du Plan bruxellois de prévention et de proximité (PBPP). Il s'agit d'un soutien de 30 millions d'euros par an alloué aux communes. Pour le nouveau cycle 2016-2019, l'enveloppe a été augmentée de 10 millions d'euros et s'élève aujourd'hui à 125 millions d'euros ;

- l'adoption d'un dispositif régional de coordination et de prévention du radicalisme au travers duquel chaque commune bruxelloise dispose aujourd'hui d'un référent, d'un appui à la coordination et la formation ;

- l'octroi, dans le cadre du dispositif précité, de 22 postes ACS à des associations actives sur le terrain et renforçant l'action menée de manière transversale et intersectorielle ;

- le lancement par le gouvernement de la Cocof

**De heer Rudi Vervoort, minister-president**.- U vroeg of het project zonder de heren Saidi, Privot en Benzine zal worden voortgezet.

De verschillende projecten zijn inderdaad van fundamenteel belang. Aangezien de heren Saidi, Benzine en Privot afzien van het project, moet de Brusselse regering haar maatregel verder verfijnen. Mijn kabinet onderzoekt momenteel hoe soortgelijke initiatieven het best kunnen worden volbracht en ondersteund.

Ik heb al herhaaldelijk overleg gepleegd en ik heb er een goed oog in dat het Brussels Gewest ondanks de mislukking van het project van de vzw AviScène een nog beter geschikt project zal kunnen uitvoeren.

De toegekende 275.000 euro werd ingeschreven op de begroting van 2015. Dat bedrag kan dus niet op een andere manier worden besteed. U kunt er evenwel zeker van zijn dat we in de begroting van 2016 middelen zullen uittrekken om het nodige te doen.

*(verder in het Frans)*

*De initiatieven voor de strijd tegen polarisering en gewelddadige radicalisering zijn nog niet concreet, aangezien er ook op semantisch vlak nog onduidelijkheid bestaat over beide termen.*

*We hebben de preventie van de polarisering en radicalisering opgenomen in het Brussels Preventie- en Buurtplan (BPBP). Het gaat om 30 miljoen euro steun per jaar voor de gemeenten. Voor 2016-2019 werd het budget met 10 miljoen euro verhoogd. Het bedraagt vandaag 125 miljoen euro.*

*Het gewest heeft een coördinerend instrument voor de preventie van radicalisme ingevoerd, zodat de gemeenten een aanspreekpunt hebben inzake coördinatie en opleiding.*

*In het kader daarvan wezen we 22 gesco's toe aan verenigingen die actief zijn op het terrein. Tot slot deed de regering van de Franse gemeenschapscommissie een projectoproep voor een bedrag van 500.000 euro.*

*(verder in het Nederlands)*

d'un appel à projets d'un montant de 500.000 euros favorisant les reliances (projets à rentrer pour février 2016). Nous avons eu l'occasion d'en débattre dans une autre assemblée.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Les clips vidéo, les livres et les textes de base seront produits en français, néerlandais et anglais. Ils seront diffusés massivement sur les réseaux sociaux et via les associations actives sur le terrain, afin d'atteindre le public le plus large possible. La question des droits d'auteur est réglée.*

*(poursuivant en français)*

L'objectif était précisément d'avoir une diffusion la plus large possible et ce, en utilisant tous les moyens que la technologie moderne met à notre disposition.

Monsieur De Wolf, l'Exécutif des musulmans de Belgique (EMB) n'était pas impliqué dans ce dossier. Ce qui n'empêche que mon cabinet est en relations régulières avec l'EMB au sujet de questions de cette nature et que des collaborations existent, comme l'atteste la mise à disposition récente du Centre de communication Nord (CCN) pour l'organisation de la formation à l'attention des imams.

Concernant les mosquées, il en va du même type de débat que nous avons eu il y a quinze jours. D'autres niveaux de pouvoir sont inévitablement impliqués vu la réalité institutionnelle de la Belgique. Par exemple, nous devrions avoir, avec le SPF Justice, une réflexion sur un objectif qui me semble légitime : encourager un plus grand nombre de mosquées à solliciter leur reconnaissance. Cependant, une fois encore, ne perdons pas de vue que notre État a une histoire avec le fait religieux et qu'il serait impensable de traiter la question relative à l'islam de manière différenciée de celle des autres cultes. C'est fondamental et ceux qui ne voient la problématique qu'à travers ce prisme se trompent. Constitutionnellement, cela ne tient pas la route.

Est visée ici toute la question de la formation de cadres, pas de théologiens ou de religieux. On peut rester à la marge, mais on ne peut entrer dans le culturel. Il faut garder à l'esprit ces principes

De verschillende instrumenten waarover ik het eerder had, namelijk videoclips, boeken en basisteksten, zouden worden geproduceerd in het Frans, Nederlands en Engels. De bedoeling is om zoveel mogelijk mensen te bereiken door deze werken massaal te verspreiden op sociale netwerken en via de verenigingen die actief zijn in het veld, leerkrachten, gemeenschapswachten enzovoort.

De kwestie van de auteursrechten werd geregeld, zodat de publicaties zo wijd mogelijk kunnen worden verspreid.

*(verder in het Frans)*

*De Moslimexecutieve was niet betrokken bij dit dossier. Toch heeft mijn kabinet regelmatig contact met deze organisatie en wordt er ook samengewerkt. We stelden bijvoorbeeld het Communicatie Centrum Noord ter beschikking voor de opleiding van de imams.*

*Bij het probleem van de moskeeën zijn ook andere bevoegdheidsniveaus betrokken. We moeten dan ook samen met de FOD Justitie nagaan hoe we moskeeën kunnen stimuleren om te streven naar erkenning. Toch mogen we de islam niet anders behandelen dan de andere erediensten.*

*We kunnen wel aan de zijlijn toekijken, maar mogen ons niet met de erediensten bemoeien. Die basisregels, die vaak worden bekrachtigd door hoven en rechtbanken, mogen we nooit uit het oog verliezen.*

*Wat de vragen met betrekking tot de bedreigingen met de dood betreft, verwijs ik naar het beginsel van de scheiding der machten. Daardoor heb ik geen toegang tot dat soort informatie. Het bestaan van de bedreigingen werd me echter wel bevestigd.*

*De heer Saidi heeft de voor- en nadelen van het project zorgvuldig tegen elkaar afgewogen en was zich bewust van de risico's. Hij verklaarde vanaf het begin dat hij een middenverbinde aanging en een andere stem wilde laten horen, waarbij hij zich door twee vooraanstaande personen zou laten bijstaan. Hij had wel wat deining verwacht, maar niet in die mate.*

*Sommigen hebben zich wellicht te snel uitgedrukt*

fondamentaux qui, d'ailleurs, sont régulièrement rappelés par les cours et tribunaux, singulièrement au niveau européen. Ne nous fourvoyons pas en imaginant qu'on va réaliser des choses qui sont hors du champ du possible et même, reconnaissons-le, de l'opportun.

Quant aux menaces de mort, je vous rappelle le principe fondamental de la séparation des pouvoirs. C'est ce qui m'empêche d'avoir accès, directement ou non, à ce type d'informations. J'ai cependant eu la confirmation de l'existence de telles menaces.

Vous évoquez la communication chaotique, mais nous n'avons pas forcé M. Saidi à communiquer. Ce dernier mesurait bien les tenants et les aboutissants, les risques que cela représentait pour lui de se lancer dans ce projet. En effet, cela allait forcément créer une polémique. Il a dit dès le départ s'être fixé une obligation de moyens, vouloir porter une autre voix - sans affirmer que c'était la bonne -, avec l'expertise de deux personnes importantes. Il s'attendait à ce que cela crée du remous, mais pas au déferlement auquel nous avons assisté.

Quand on revoit les séquences médiatiques, on se rend compte que certains se sont sans doute exprimés un peu trop rapidement. Mais cela n'a jamais été que le petit levier qui a amené tout le reste. Et c'est ce reste qu'il faut remettre en cause. Là, c'est venu de toutes parts, y compris des milieux socioculturels établis, qui considèrent être les seuls à pouvoir porter une parole parce qu'ils sont ceci ou cela.

S'il n'y avait pas eu la pièce Djihad, je ne me serais pas dit que M. Saidi était quelqu'un qui a une légitimité. Mais je considère que vis-à-vis du public visé, des jeunes, il a une légitimité que personne n'a parmi nous. Qu'allons-nous porter comme parole ? Cela vaut la peine de risquer une parole qui soit portée par un musulman, car il revendique sa religion et sa pratique religieuse. Il l'a d'ailleurs exprimé dans un livre. Je préfère que ce soit un musulman qui le fasse plutôt que quelqu'un qui se dirait laïque, par exemple.

Il explique sa foi, il le fait lors des débats. Pour ceux qui y ont assisté, c'est assez extraordinaire. Parfois, il règne une grande agressivité. Ce n'est pas du politiquement correct, ce n'est pas

*in de media, maar wat volgde was veel erger. Plots meende iedereen uit de gevestigde sociaal-culturele wereld zijn mening te moeten geven.*

*Zonder zijn voorstelling 'Djihad' zou ik niet willen stellen dat de heer Saidi enige legitimiteit genoot, maar door het stuk heeft hij die wel verworven bij de doelgroep, de jongeren. Welke boodschap kunnen wij uitdragen? Ik vind dat we dat beter door een moslim kunnen laten doen.*

*Hij legt zijn geloof uit tijdens debatten. Soms hangt er een agressieve sfeer. Het is niet altijd politiek correct en eenduidig. Nogmaals: het stuk werd geschreven voor de aanslagen op Charlie Hebdo plaatsvonden, maar het heeft sedertdien uiteraard een andere betekenis en symboliek gekregen.*

*In andere landen maakt het stuk trouwens even veel indruk als hier.*

*Iedereen die de debatten bijwoonde, is zich nu bewust van de sociale en sociologische realiteit en van het negatieve beeld dat we soms van die jongeren hebben.*

*De samenwerking met de Federatie Wallonië-Brussel verloopt constructief. De federale regering nam een aantal initiatieven. Uiteraard zouden we graag zien dat alles wat sneller gaat. Ik denk bijvoorbeeld aan het gratis nummer dat Brussel dringend nodig heeft en waarop ik in het Overlegcomité dat woensdag plaatsvond, heb aangedrongen.*

*(verder in het Nederlands)*

Mevrouw Grouwels, u had het over statistieken. Welnu, mijn kabinet zal zich zeker met aandacht buigen over het verslag van het Interfederaal Gelijkekansencentrum. Alleen dat centrum beschikt over dergelijke statistieken. Politiediensten hebben die niet.

*(verder in het Frans)*

*Iedereen heeft zijn eigen kijk op de zaak. We mogen niet denken dat we het probleem kunnen oplossen met een paar wetteksten. Het is zo complex dat we een grote voorzichtigheid aan de dag moeten leggen, zonder onze principes af te vallen.*

univoque. Je précise qu'il a écrit son scénario avant l'attentat à Charlie Hebdo du 7 janvier 2015. Cette pièce n'a pas été écrite pour la circonstance. Elle découle dès lors d'une démarche intellectuelle non suspecte. Mais elle a pris une autre tournure et une autre symbolique après cet attentat, c'est une évidence.

En outre, la pièce est jouée dans d'autres pays, comme les Pays-Bas, la France ou le Canada, et son impact y est aussi fort que chez nous.

Tout qui a assisté à ces débats aura pris conscience de la réalité sociale et sociologique, et de la mauvaise perception que nous avons parfois de cette jeunesse. Nous ne pouvons donc que déplorer la situation.

J'en viens à la collaboration avec les autres entités.

S'agissant de la Fédération Wallonie-Bruxelles, les contacts avec les départements compétents sont constructifs. Des initiatives ont été prises à l'échelon fédéral. Bien entendu, nous aimerions que la situation évolue plus rapidement. Je songe notamment au numéro vert. En marge du Comité de concertation, mercredi passé, j'ai encore abordé cette question avec le Premier ministre et le vice-Premier ministre. En Région bruxelloise, un tel numéro vert est indispensable.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Mme Grouwels, mon cabinet ne manquera pas de se pencher avec attention sur le rapport du Centre interfédéral pour l'égalité des chances, qui est le seul qui dispose de statistiques en la matière.*

*(poursuivant en français)*

Il nous faudra être à la hauteur de ce défi, mais nous le savons tous. Nous mènerons encore ce débat à de nombreuses reprises et celui-ci s'avérera structurant, car il nous interpelle à plusieurs niveaux.

Chacun a sa propre lecture des choses et il serait absurde de croire que l'on peut les régler par le biais de quelques textes ou bouts de loi. La complexité est telle, qu'aborder des questions comme celles-là doit se faire avec grande prudence, dans le respect de nos principes.

*Iedereen verwijst maar steeds naar de filosofen van de Verlichting, maar zelf geven we niet altijd blijk van veel 'lichtintensiteit'!*

*(Vrolijkheid)*

Tout le monde en appelle aux philosophes des Lumières alors que nous ne faisons pas forcément preuve de la même "intensité lumineuse" !

*(Sourires)*

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Il faut bien savoir de quoi l'on parle lorsque l'on évoque les Lumières !

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Les Lumières n'étaient pas chez nous où l'on observait plutôt les brasiers et les feux. La modestie s'impose toujours dans ce genre de projets.

**M. le président.**- La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Tout d'abord, M. le ministre-président, je n'ai pas l'impression que vous ayez parlé de l'avenir.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Si. J'ai dit que, de manière plus globale, nous poursuivons les projets que nous portons à la Cocof, le projet global prévention et la mise en place de la structure de coordination radicalisme. Tout cela se met en place. Nous poursuivons également le projet lui-même.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Il n'y a donc rien de concret aujourd'hui.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Non. Des projets nous sont déposés, mais nous n'avons pas encore fait de choix. Il n'y a pas que le pouvoir qui a horreur du vide : les subsides aussi. Nous avons reçu plusieurs projets qui rentraient plus ou moins dans l'esprit de ce qui avait été décidé.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Vous ne comptez donc pas faire comme ceux qui pendant plusieurs années n'ont pas utilisé des budgets pour les infrastructures. Vous allez utiliser les budgets.

*(Rumeurs)*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Vous me permettrez d'observer un devoir de réserve par rapport à cela.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH) (in het Frans).**- *Je moet wel weten waarover je spreekt als je het over de Verlichting hebt!*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).**- *Bij ons was er geen Verlichting, eerder een vlammenzee. We moeten bescheiden blijven.*

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).**- *U had het niet over uw toekomstplannen.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).**- *Toch wel. Het preventieproject en de invoering van een coördinerende structuur voor de strijd tegen het radicalisme binnen de Franse Gemeenschapscommissie zetten we voort. Ook met dit project gaan we door.*

**De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).**- *Er is nog niets concreets op dit moment?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).**- *Neen. We maakten nog geen keuze uit de ingediende projecten. Een aantal daarvan beantwoordde wel min of meer aan de vereisten.*

**De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).**- *U bent dus van plan om het budget wel te gebruiken, in tegenstelling tot andere ministers die hun budget voor infrastructuur niet uitgaven.*

*(Rumoer)*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).**- *Daar wens ik mij niet over uit te spreken.*

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Nous reviendrons sur l'aspect concret. Nous n'allons pas reparler de la difficulté qui est née au sein de la majorité à cet égard.

Je voudrais rebondir sur le plan plus personnel, plus humain, à propos de ce qui a été dit par plusieurs intervenants : personne n'a la science infuse et ni de solution toute faite.

On ne découvre pas le terrorisme aujourd'hui, et je crois que tous les êtres humains sensibles sont concernés (sans gradation) par les gens qui meurent partout dans le monde à la suite d'actes de terrorisme, mais il y a ici une nouvelle dimension, à savoir que des jeunes de nos quartiers ont contribué à ces actes terribles. Cela nous interpelle donc aussi comme gestionnaires, comme parties prenantes, comme membres de la société.

J'avoue que, sur le plan humain, cela me dépasse complètement d'imaginer qu'un jeune, ou un moins jeune, aille tirer à la mitrailleuse sur des gens en train de manger ou de boire un verre à une terrasse. C'est totalement inconcevable ! Étant dans une situation proche, parce que ce sont des gens qui vivent en partie à Bruxelles, on se demande comment il est possible que cela soit arrivé. C'est cela qui nous interpelle en tant que gestionnaires.

J'ai deux pistes. Le travail de terrain qu'avait cité M. Ikazban est un premier élément. Je pense que le contact humain direct et la formation pour tous les secteurs, préventifs ou autres, dont les policiers, les agents de quartier, les gardiens de la paix et les écoles, qui peuvent tirer la sonnette d'alarme et s'interroger à temps lorsqu'une personne ne vient plus au club de sport, dans les circuits culturels ou sociaux, sont précieux.

Il y a un travail colossal à faire en amont pour que l'on puisse intervenir, dès le premier indice. Je sais que c'est lourd et difficile. Il s'agit de mettre en place une coordination entre les cellules intégrales de sécurité et de prévention, la Région et les communes. On ne sera d'ailleurs jamais trop nombreux pour œuvrer à cette tâche. C'est l'une des pistes que je préconise.

La promotion de notre socle commun de valeurs est une autre piste à prendre en considération. Il n'est pas question d'enseigner, comme l'a d'ailleurs

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- *Ik wou nog even terugkomen op het feit dat niemand over kant-en-klare oplossingen beschikt.*

*Terrorisme is geen nieuw fenomeen en het raakt iedereen wanneer er waar dan ook ter wereld mensen omkomen bij een terroristische aanslag. Nieuw is wel dat Brusselse jongeren bij de aanslagen betrokken waren. Dat maakt ons meteen ook tot betrokken partij.*

*Ik kan mij niet voorstellen dat iemand met een machinegeweer schiet op mensen die op een terras zitten. We moeten onderzoeken hoe het zover is kunnen komen.*

*Er moet in alle sectoren aandacht zijn voor rechtstreeks menselijk contact en een goede opleiding. Dat geldt zeker voor politieagenten, wijkagenten, stadswachten en personeel van scholen, die tijdig de alarmbel kunnen luiden, wanneer iemand zijn sociaal leven plots op een laag pitje zet.*

*We moeten heel wat werk verrichten, zodat er bij de eerste tekenen ingegrepen kan worden. We hebben een goede coördinatie nodig tussen de integrale cellen voor veiligheid en voor preventie, het gewest en de gemeenten.*

*Daarnaast moeten we onze gemeenschappelijke waarden verdedigen, ons daarbij baserend op het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de Belgische Grondwet, onze fundamentele vrijheden, de gelijkheid tussen man en vrouw en de scheiding tussen Kerk en Staat. Al is dat in de eerste plaats een federale bevoegdheid.*

*Alleen een neutrale staat kan zijn inwoners verbinden. Thuis moet iedereen zijn eigen keuzes kunnen maken. De overheid mag zich niet bemoeien met religie, maar moet wel zorgen voor een minimum aan regels rond respect voor het openbare leven, het privéleven, de fundamentele vrijheden en de onderlinge gelijkheid.*

*Als we dat kunnen bewerkstelligen, staan we al een stuk verder.*

souligné à juste titre le ministre-président, ni de concevoir une hiérarchie entre les différentes philosophies. En se basant sur le socle commun de valeurs issues de la Convention européenne des droits de l'homme, de la Constitution belge, des grandes libertés fondamentales, de l'égalité des sexes, de la séparation de l'Église et de l'État, nous pourrions réaliser des avancées. Ce chantier va toutefois bien au-delà de nos compétences, puisqu'il s'agit d'un chantier fédéral.

Seule la neutralité de l'État pourra fédérer l'ensemble des citoyens, qu'ils soient croyants ou non, agnostiques, laïcs ou autres. Chacun doit être maître chez soi. L'État ou les pouvoirs publics n'ont pas à gérer ce qui est d'ordre culturel ou lié à l'enseignement des religions. Ce n'est pas à l'État à assumer cela. Celui-ci doit faire en sorte que le minimum des règles de la vie en commun, la vie privée, les libertés fondamentales et les égalités soient respectés.

Si on parvient à faire comprendre cela dans le respect et la tolérance réciproque, on aura réalisé une avancée.

**M. le président.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Quels autres projets ont bénéficié de subsides aussi élevés sans passer par un marché public ? Où se situe la frontière entre les deux types de démarche ?*

*Vous n'avez pas non plus répondu à ma question sur les critères de sélection. Quels sont les objectifs ? Y a-t-il une obligation de résultat ?*

*Vous dites que le cabinet examine d'autres possibilités. Depuis 2004, alertée par la diffusion sur internet de vidéos incitant au djihad, je vous demande de mettre des choses en place en matière de prévention. En juillet 2015, j'ai interpellé en commission sur le problème de ces personnes qui quittent la Belgique et y reviennent avec une vision de la société incompatible avec la nôtre. Certains membres de la majorité ont réagi en riant, en affirmant que le problème se limitait à Vilvorde et Anvers. Ces phénomènes ne peuvent être minimisés ou sous-estimés. Je vous invite donc à accélérer le processus.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen)**.- Ik heb niet op al mijn vragen een antwoord gekregen, maar ik begrijp dat u voor het project subsidies toekende. U vindt dat ook voor dit bedrag niet abnormaal en u hebt daarvoor verwezen naar andere projecten. In welke projecten werden dergelijke aanzienlijke subsidies verstrekt zonder via een openbare aanbesteding te werken? Waar ligt de grens tussen subsidies en openbare aanbestedingen?

U hebt ook niet meteen geantwoord over de selectiecriteria. Wat zijn de doelstellingen? Is er een resultaatverbintenis?

U zegt dat het kabinet nu nog andere mogelijkheden onderzoekt omdat er verschillende geïnteresseerden zijn. Ik kijk uit naar het resultaat, maar stel vast dat alles bijzonder traag verloopt. Ik roep u op om sneller te werken. Al in 2014 heb ik aandacht gevraagd voor preventie omdat er toen al videoclips circuleerden die opriepen tot de strijd. Twee jaar later antwoordt u alleen maar dat u eraan werkt.



*(Remarques de M. Ikazban)*

*Ces menaces de mort ne doivent être ni minimisées, ni exagérées. Vous devez en identifier la provenance, sans vous réfugier derrière la séparation des pouvoirs ou en invoquant la responsabilité d'autres niveaux de pouvoir.*

*(Remarques de M. Vervoort)*

*La formule du contre-récit est notamment utilisée dans les films financés par la Quilliam Foundation au Royaume-Uni, pour la campagne #NotAnotherBrother lancée en 2015, qui vise les mécanismes de recrutement de l'EI dans les médias sociaux. Il serait intéressant d'en mesurer l'impact, pour éventuellement s'en inspirer pour les projets bruxellois.*

*(Remarques)*

**M. le président.**- Monsieur le procureur du Roi, vous répondez après ? C'est ce que sous-entend l'interpellation de Mme Maes.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Monsieur le président, j'entends ce que vous dites. Dans votre rôle, cela ne va pas.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Sans vouloir jouer le rôle du procureur, le discours consistant à dire "Vous allez me répondre que vous n'êtes pas compétent, mais cela ne me suffit pas et vous devez me répondre" est coutumier de Mme Maes. Malheureusement, la répartition des compétences est une réalité. On vit dans un État

Er bestaat inderdaad een scheiding der machten, maar gaat u hier niet wat te licht over? Zulke zaken mogen niet worden geminimaliseerd of onderschat. Ik heb in de commissie in juli 2015 al gezegd dat er een probleem is met een deel van de bevolking, dat vertrekt en later terugkeert met een maatschappelijke visie die wij niet kunnen delen. Toen lachten sommigen uit de meerderheid dat weg, omdat het zogenaamd over mensen uit Vilvoorde en Antwerpen ging. Achteraf bleken deze mensen toch uit Brussel te komen.

*(Opmerkingen van de heer Ikazban)*

Ik doe een oproep om het fenomeen van de doodsbedreigingen niet te onderschatten, noch te overschatten. U moet proberen te achterhalen waar die doodsbedreigingen vandaan komen. Verschuil u niet achter de scheiding der machten of achter andere overheden zoals de federale regering of de lokale besturen. Houd ermee op anderen de zwartepiet toe te spelen.

*(Opmerkingen van de heer Vervoort)*

Wat de formule van de "counternarratives" betreft, de Quilliam Foundation in het Verenigd Koninkrijk heeft al soortgelijke filmpjes gefinancierd via de hashtag-campagne #NotAnotherBrother, in het bijzonder gericht tegen de rekruteringsmechanismen die ISIS hanteert in de sociale media. Die campagne startte in 2015. Het kan interessant zijn om de effecten ervan na te gaan, en eventueel de Brusselse projecten bij te sturen.

*(Opmerkingen)*

**M. le président.**- Mijnheer de procureur des Konings, zult u hierna antwoorden? Dat lijkt de interpellatie van mevrouw Maes te insinueren.

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(en néerlandais).*- In uw functie kunt u zich dergelijke uitlatingen niet veroorloven.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(en néerlandais).*- Ik wil de rol van procureur niet op me nemen, maar mevrouw Maes schijnt maar moeilijk te kunnen aanvaarden dat ik voor bepaalde thema's niet bevoegd ben en dus geen antwoorden kan geven. We leven in een rechtstaat, en als ik zeg niet over bepaalde informatie te

de droit, que cela plaise ou non. Quand je dis ne pas posséder des informations, c'est que c'est ainsi. Quand je dis que la lutte contre le radicalisme concerne tous les niveaux de pouvoir, c'est une réalité qu'on ne peut évacuer en disant simplement "Vous avez la coordination et donc patati patata..."

J'en ai fait mon deuil : la ligne est de dire que c'est de votre faute même si vous n'êtes pas uniquement responsable. Ce n'est pas grave, je peux vivre avec cela. Ce n'est pas moi qui me rends ridicule.

**M. le président.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** *(en néerlandais)*.- *Je suis ravie qu'un autre projet soit envisagé. Quand le gouvernement prendra-t-il une décision ?*

*Concernant les langues dans lesquelles seront produits les clips vidéos une version en langue arabe serait également prévue selon la presse. Confirmez-vous cette information ?*

*Même si cela sort du cadre de vos compétences, il importe que nous disposions de statistiques pour nous permettre de lutter contre le phénomène des menaces de mort, d'avoir de la visibilité afin d'intervenir, d'autant plus que la Région siège désormais au Centre interfédéral pour l'égalité des chances.*

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Je me sens soutenue dans ma demande.*

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Peut-être devrions-nous utiliser autrement les termes "radicalisation" et "déradicalisation", en parlant plutôt de*

*beschikken, dan is dat zo. Als ik zeg dat de strijd tegen radicalisering op alle bevoegdheidsniveaus wordt gevoerd, dan is dat een realiteit die niet zomaar kan worden weggewuifd.*

*Het is me inmiddels duidelijk: het is mijn schuld, al ben ik niet als enige verantwoordelijk. Maar daar kan ik mee leven, want ik ben niet de persoon die zich belachelijk maakt.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- Uiteraard ben ik tevreden dat er een ander project is gepland. Wanneer denkt u daarover een beslissing te nemen?

U hebt geantwoord dat het Nederlands, het Frans en het Engels de voertaal zouden zijn. De pers spreekt ook over onder andere het Arabisch. Is dat juist?

Ik wil u zeker niet verantwoordelijk stellen voor beleid dat buiten uw bevoegdheden valt, maar toch dring ik erop aan dat u cijfermateriaal verzamelt over het fenomeen van de doodsbedreigingen. Dat moet zichtbaar gemaakt worden.

U hebt verwezen naar het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. Intussen is dat het Interfederaal Gelijkekansencentrum geworden, waarin het Brussels Gewest ook vertegenwoordigd is. Het is belangrijk dat we over de nodige cijfers kunnen beschikken, zodat wie ook daartoe bevoegd is, tegen het fenomeen kan optreden.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Ik voel me gesteund in mijn vraag.

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Misschien moeten we de termen radicalisering en deradicalisering anders gebruiken. We zouden het veeleer moeten hebben over gewelddadige

*"radicalisation violente". Le problème n'est pas en soi que quelqu'un ait des idées radicales, mais qu'il recoure à la violence. Il est plus facile de communiquer avec la population sur cette notion de radicalisation violente, tout en évitant de viser certains groupes en particulier.*

*Nous n'attendons pas de miracles, mais des mesures.*

*La séparation de l'Église et de l'État est un principe absolu, mais c'est aussi notre tâche à tous et celle du gouvernement de s'engager à défendre pleinement les valeurs occidentales des Lumières.*

*C'est pourquoi je regrette de ne pas vous entendre vous distancier plus fermement par rapport aux menaces de mort. Nous devons dire clairement qu'une guerre idéologique gronde à l'intérieur de l'islam, en distinguant les croyants de ceux qui abusent de la religion.*

*En tant que coordinateur de la prévention et de la sécurité, il serait utile que vous dressiez une liste de toutes les mosquées et lieux de culte non reconnus, en concertation avec les communes et la Sûreté de l'État.*

*Vous tentez à juste titre de convaincre un maximum de mosquées d'introduire une demande de reconnaissance. Ce serait une bonne chose de disposer d'une liste des personnes de contact, pour être en mesure de transmettre leurs coordonnées à la Sûreté de l'État en cas de problème.*

*Je suis favorable à la promotion des mosquées et lieux de culte reconnus, dont les coordonnées devraient être répertoriées sur internet. Je ne vois pas pourquoi ce serait une question délicate.*

*(Remarques)*

*Je prends note de votre engagement à dresser un inventaire des lieux de culte reconnus.*

*(Remarques)*

radicalisering. Het is op zich immers geen groot probleem als iemand radicale ideeën heeft. De stap naar het gebruik van geweld is het echte probleem. Over die visie valt ook gemakkelijker te communiceren met de bevolking. Op die manier kan je immers vermijden dat je bepaalde groepen viseert. Je kunt bijvoorbeeld ook radicaal tegen bepaalde projecten zijn, maar je hoeft niet noodzakelijk geweld te gebruiken om ze te bestrijden. Je kunt bepaalde ideeën waarmee je het niet eens bent, bestrijden met woorden, maar niet met geweld. Daarover moeten we misschien eens nadenken.

Uiteraard verwachten we geen mirakels, maar wel maatregelen. Hét mirakelplan bestaat uiteraard niet. Daar ben ik het volledig mee eens. Iedereen in deze commissie bedoelt het goed, maar dat neemt niet weg dat het geweest en de minister-president op bepaalde vlakken meer maatregelen kunnen nemen.

De scheiding van kerk en staat is absoluut, maar het is de taak van ons allemaal en ook van de regering om de westerse waarden van de Verlichting te beschermen en daar volop voor uit te komen. Daarom vind ik het jammer dat er niet met meer standvastigheid afstand wordt genomen van de doodsbedreigingen. We mogen duidelijk zeggen dat er een ideologische oorlog woedt binnen de islam. Dan maken we ook een onderscheid tussen de mensen die deze godsdienst beleven en diegenen die hem misbruiken.

Naar aanleiding van een vorige interpellatie heb ik vernomen dat u wel cijfers hebt over het aantal erkende moskeeën, maar niet over de niet-erkende. Ik wil niet stigmatiseren, maar het lijkt me wel nuttig dat u als coördinator voor veiligheid en preventie in overleg met de gemeenten en met de Staatsveiligheid probeert om een lijst op te stellen van de niet-erkende moskeeën en gebedsplaatsen. Die zal wellicht niet volledig zijn, maar u beschikt dan tenminste over een aantal gegevens.

Dit is een belangrijke aangelegenheid. U neemt terecht maatregelen om zoveel mogelijk moskeeën te overtuigen om zich te laten erkennen. Het zou goed zijn om te weten wie de contactpersonen zijn die men kan trachten te overtuigen. Als dan al wordt vastgesteld dat er iets aan de hand is, kunnen de gegevens worden doorgegeven aan de

Staatsveiligheid. Leerkrachten moeten dat immers ook doen als zij op school zaken opmerken die niet koosjer zijn.

Persoonlijk vind ik het een goed idee om de erkende moskeeën duidelijk te promoten, al bestaat daarover discussie. Hun gegevens zouden op een website te vinden moeten zijn, zodat ouders en familieleden bijvoorbeeld weten of hun kinderen naar een erkende moskee gaan. Wij maken immers ook publiciteit over erkende hotels of erkende bed and breakfasts. Waarom zou het dan te delicaat zijn om informatie te verstrekken over erkende moskeeën of andere gebedshuizen?

*(Opmerkingen)*

Mijnheer de minister-president, wat mij betreft mag u een overzicht opstellen van de erkende gebedshuizen. Ik noteer dat u dat zult doen.

*(Opmerkingen)*

*(De heer René Coppens, eerste ondervoorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)*

*- De incidenten zijn gesloten.*

*(M. René Coppens, premier vice-président, reprend place au fauteuil présidentiel)*

*- Les incidents sont clos.*

#### **INTERPELLATION DE M. PAUL DELVA**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "le mensuel communal unilingue de Woluwe-Saint-Lambert".**

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).**- *Tous les habitants de Woluwe-Saint-Lambert reçoivent*

#### **INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DELVA**

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de eentalige gemeentelijke publicatie van Sint-Lambrechts-Woluwe".**

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Alle inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe krijgen maandelijks een

*un mensuel unilingue en français. Deux semaines plus tard, les habitants titulaires d'une carte d'identité en néerlandais reçoivent une brochure en néerlandais avec un contenu différent. Il va de soi que, par la diffusion de deux publications unilingues, l'administration communale enfreint les lois linguistiques et l'article 18 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative.*

*L'année dernière, vous avez envoyé un courrier au collègue des bourgmestre et échevins pour les aviser de cette infraction. Cependant, rien n'a changé depuis lors.*

*Selon la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL), la méthode est contraire à la législation, car les communications doivent être parfaitement fidèles dans les deux langues.*

*En tant qu'autorité de tutelle, vous disposez d'un pouvoir d'intervention quand des moyens publics sont utilisés de façon contraire aux lois linguistiques. Vous pourriez refuser d'approuver les comptes ou vous concerter avec le collègue des bourgmestre et échevins. Une telle concertation a eu lieu, mais sans résultat.*

*Êtes-vous au courant que la communication communale de Woluwe-Saint-Lambert n'est toujours pas conforme à la législation linguistique ? Qu'avez-vous entrepris pour sommer le collègue des bourgmestre et échevins de se plier aux règles en vigueur ?*

*De quels instruments disposez-vous pour rappeler la commune à l'ordre dans ce dossier important ? Selon moi, vous avez trois possibilités : suspendre les décisions du collègue échevinal portant sur les publications ; suspendre le paiement des frais d'impression et éventuellement les annuler ; inciter la CPCL à agir à la place de l'autorité défaillante.*

eentalig Franstalige publicatie in de brievenbus. De inwoners met een Nederlandstalige identiteitskaart ontvangen twee weken later een Nederlandstalig boekje met een andere inhoud. Het spreekt voor zich dat het gemeentebestuur door de verspreiding van twee eentalige publicaties een inbreuk pleegt op de taalwetgeving en op artikel 18 van de wet op de bestuurszaken.

Een aantal Nederlandstalige inwoners voelt zich gediscrimineerd en is niet te spreken over dat systeem. Ik heb ook contacten met Franstalige inwoners die betreuren dat zij geen tweetalige publicaties meer in de bus krijgen. Het probleem beroert dus de twee taalgemeenschappen.

Vorig jaar zei u dat uw diensten hadden vastgesteld dat de gemeente de gecoördineerde wetten op de taalwetgeving overtreedt. U had het college van burgemeester en schepenen een brief gestuurd om hen te wijzen op die overtreding. Sindsdien is er echter nog niets veranderd aan de gemeentelijke publicatie van Sint-Lambrechts-Woluwe.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft hierover al klachten ontvangen en telkens geoordeeld dat de wijze van communiceren strijdig is met de wetgeving, omdat de communicaties op voet van volstrekte gelijkheid moeten gebeuren. De Frans- of Nederlandstalige tekst moet een volwaardige weergave zijn van de tekst in de andere taal.

Ik heb vernomen dat er opnieuw een klacht werd ingediend bij de VCT, omdat ook in het tweede semester van 2015 op dezelfde manier werd gecommuniceerd met de inwoners van de gemeente.

Als toezichthoudende overheid kunt u optreden als er overheidsmiddelen worden gebruikt op een manier die in strijd is met de taalwetgeving. Zo zou u kunnen weigeren om de rekeningen goed te keuren, of overleg kunnen plegen met het college van burgemeester en schepenen. Dat laatste is al gebeurd, maar het heeft niets uitgehaald. U moet daarom overgaan tot andere acties.

Bent u ervan op de hoogte dat de gemeentelijke communicatie van Sint-Lambrechts-Woluwe nog steeds niet strookt met de taalwetgeving? Wat hebt u ondertussen ondernomen om het college van

*Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Dhaene.

**Mme Liesbet Dhaene (N-VA)** *(en néerlandais).*- *La commune de Woluwe-Saint-Lambert possède une longue histoire d'infractions aux lois linguistiques, sans que l'autorité de tutelle, à savoir le gouvernement bruxellois, n'ait jamais daigné l'en empêcher ou la sanctionner. Le 19 mai 2015 déjà, la majorité des partis néerlandophones en commission s'était insurgée de la situation.*

*Qui ne dit mot consent. La dernière fois, j'avais déclaré en commission que la situation allait miner votre crédibilité de ministre-président de tous les Bruxellois, et vous minez celle des partenaires néerlandophones de votre gouvernement, en confirmant l'impression qu'ils ne sont pas suffisamment forts pour défendre les intérêts de leurs électeurs.*

*Le bourgmestre Maingain menace non seulement le lien qui unit les Bruxellois, mais il sème aussi la discorde entre Bruxelles et la périphérie en subventionnant une asbl qui, à Zaventem, appelle les anciens Bruxellois francophones à ne pas s'intégrer et à ne pas respecter la législation linguistique flamande. Là encore, vous n'agissez pas.*

*La situation à Woluwe-Saint-Lambert perdure depuis septembre 2014. J'espère que votre réponse me rassurera.*

burgemeester en schepenen aan te manen zich te schikken naar de geldende regels?

Over welke instrumenten beschikt u om de gemeente in dit belangrijke dossier bij de les te houden? Volgens mij kunt u drie concrete zaken doen. U kunt de beslissingen van het schepencollege over de publicaties schorsen. U kunt de betaling van de drukkosten schorsen en daarna eventueel vernietigen. Of u kunt de VCT aanmoedigen om in de plaats te treden van de falende overheid.

*Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

**Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).**- De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe heeft een lange geschiedenis van inbreuken op de taalwetgeving. Zij heeft daartoe vrij spel gekregen, want de toezichhoudende overheid, de Brusselse regering, heeft haar nooit tegengehouden of bestraft.

Al op 19 mei 2015 heeft de meerderheid van de Nederlandstalige partijen in de commissie erop gewezen dat het zo niet verder kon. Zo heeft de meerderheidspartij Open Vld, bij monde van de heer Coppens benadrukt dat het niet om een fait divers gaat. De heer Delva van de andere meerderheidspartij, CD&V, tilde toen al zwaar aan de gang van zaken en de taalinbreuken te Sint-Lambrechts-Woluwe, maar blijkbaar tevergeefs.

Zwijgen is instemmen. Vorige keer zei ik in de commissie dat de situatie, als ze nog lang aansleept, uw geloofwaardigheid als minister-president van alle Brusselaars zou ondergraven. U schaadt ook de geloofwaardigheid van de Nederlandstalige partijen die deel uitmaken van de regering. Het bevestigt de indruk dat ze niet sterk genoeg zijn om de belangen van hun achterban, de Nederlandstalige Brusselaars, te waarborgen.

De heer Delva heeft gelijk wanneer hij zegt dat het kortzichtig is wanneer u niet optreedt tegen taalinbreuken. Ook uw achterban, de Franstalige en anderstalige Brusselaars, vraagt om Nederlandstalige dienstverlening in Brussel voor

**M. le président.**- Je rejoins le point de vue de M. Delva.

La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *L'emploi des langues dans les services publics est une compétence fédérale. Il n'en demeure pas moins que les publications communales font l'objet d'une tutelle régionale. J'ai envoyé à l'ensemble des communes bruxelloises un courrier leur rappelant, entre autres, leurs obligations en matière de bilinguisme dans le cadre de leurs communications publiques.*

*L'administration a mené une enquête approfondie sur le cas de Woluwe-Saint-Lambert. Il en ressort que la commune, en publiant son bulletin d'information dans deux versions différentes - l'une en néerlandais, l'autre en français - et en l'envoyant respectivement aux habitants néerlandophones et francophones, ne respecte pas les lois coordonnées sur l'emploi des langues.*

*J'ai notifié au collège des bourgmestre et échevins que cette infraction pouvait être sanctionnée via les dépenses relatives aux communications incriminées. Lors de l'approbation formelle de ces dépenses, une réserve pourrait être formulée. Je ne manquerai pas de faire examiner par mes services les modalités de cette sanction lorsque nous serons saisis du compte 2015. Dans la plupart des communes, les comptes sont approuvés entre juin et septembre.*

zichzelf en voor hun kinderen.

Burgemeester Maingain brengt niet alleen de band tussen Brusselaars onderling in het gedrang. Hij creëert ook tweedracht tussen Brussel en de Rand. Hij subsidieert een vzw die in Zaventem de vroegere Franstalige Brusselaars oproept om zich niet in te integreren en om de Nederlandse taalwetgeving niet na te leven. Ook daartegen onderneemt u geen actie.

De situatie in Sint-Lambrechts-Woluwe sleept al aan sinds september 2014. U lijkt het probleem helemaal niet ter harte te nemen. Hopelijk zal uw antwoord mij geruststellen en zult u nu zeer snel ingrijpen. U bent op dat vlak alvast wel bevoegd.

**De voorzitter.**- Ik sluit mij aan bij het standpunt van de heer Delva.

De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Het taalgebruik in de openbare diensten is een federale bevoegdheid. Daarom is het in eerste instantie aan de federale regering om dergelijke feiten aan te pakken.

Op gemeentelijke publicaties is echter ook een gewestelijk toezicht van toepassing. Ik heb naar alle Brusselse gemeenten een brief gestuurd, waarin ik ze onder meer herinnerd heb aan de verplichte tweetaligheid van hun openbare communicatie. Dat heb ik gedaan omwille van de efficiëntie op de lange termijn.

Het probleem in Sint-Lambrechts-Woluwe is meerdere malen ter sprake gekomen in het parlement. Naar aanleiding daarvan heeft de administratie een grondig onderzoek gevoerd. Daaruit is gebleken dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe met haar infoblad in twee verschillende versies, die respectievelijk in het Nederlands en het Frans naar de Nederlandstalige en Franstalige inwoners worden gestuurd, de gecoördineerde wetten op het taalgebruik overtreedt.

Ik heb het college van burgemeester en schepenen daarover aangeschreven en erop gewezen dat deze overtreding bestraft kan worden via de uitgaven voor de publicatie in kwestie. Bij de formele goedkeuring van die uitgaven op de rekening zou

**Mme Liesbet Dhaene (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Pourquoi n'avez-vous pas fait cela il y a un an ?*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *C'était une autre phase, avec la rédaction d'un courrier. À présent, nous poursuivons avec les possibilités à notre disposition.*

*L'article budgétaire relatif à la non-approbation de la publication figure explicitement dans les articles bis de la loi.*

*(poursuivant en français)*

C'est donc au travers de l'article budgétaire relatif à la dépense que l'on pouvait agir en réalité, en émettant une réserve lors de l'examen du compte dès lors qu'une dépense aurait été jugée non conforme à la législation linguistique.

On réfléchit naturellement à d'autres pistes pour rendre ce système plus effectif. Ainsi, dans le cadre de la modification de la Nouvelle loi communale, le chapitre consacré aux publications communales devrait être revu afin de mieux garantir l'effectivité de la mesure. Il convient d'être plus pragmatique que la règle existante puisque celle-ci n'a d'effet qu'a posteriori.

Ainsi, dans le cadre d'un article budgétaire, nous n'avons pas la capacité d'annuler le compte. Nous réfléchissons à un mécanisme plus encourageant ou incitatif afin de faire respecter la législation linguistique dans le cadre du bulletin communal.

Pour le reste, à ma connaissance, la commune de Woluwe-Saint-Lambert respecte les lois

dan een voorbehoud geformuleerd worden. Ik zal niet nalaten de modaliteiten van deze straf door mijn diensten te laten onderzoeken wanneer we de rekening voor 2015 voorgelegd krijgen.

Iedereen zal het erover eens zijn dat het optreden van de toezichhoudende overheid via deze weg zeer moeilijk haalbaar is. We moeten echter de wet doen naleven.

Ik ken geen precieze data voor Sint-Lambrechts-Woluwe, maar in de meeste gemeenten worden de rekeningen tussen juni en september goedgekeurd.

**Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA)**.- *Waarom hebt u dat niet al een jaar eerder gedaan?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president**.- *Dat was een andere fase. We hadden een brief geschreven. Nu gaan we voort met de mogelijkheden waarover we beschikken.*

Het begrotingsartikel over het niet goedkeuren van de publicatie staat expliciet bij de bis-artikels in de wet.

*(verder in het Frans)*

*Door het begrotingsartikel met betrekking tot de uitgave kunnen we bij het onderzoek van de rekening voorbehoud formuleren, wanneer een uitgave als niet in overeenstemming met de taalwetgeving wordt beoordeeld.*

*We bestuderen hoe dat beter kan. Bij de wijziging van de Nieuwe Gemeentewet zullen we het hoofdstuk over de gemeentelijke publicaties herzien. Het is de bedoeling pragmatischer te zijn, want de huidige maatregel kan pas na de feiten toegepast worden, wat niet doeltreffend is.*

*Bovendien kunnen we de rekening niet vernietigen op basis van een begrotingsartikel. We zoeken een manier die meer motiveert om de taalwetgeving met betrekking tot het gemeenteblad na te leven.*

*Daarnaast leeft Sint-Lambrechts-Woluwe naar mijn weten de taalwetgeving na. Het probleem met het gemeenteblad heeft eerder met communicatie te maken, of met bepaalde personen die zich willen profileren. Gelukkig gebeurt dat in andere gemeenten niet.*



linguistiques. Ce problème que vous soulignez relève à mon sens davantage du domaine de la communication, voire de la stratégie politique dans l'intention de certains de se positionner. Ces pratiques ne sont heureusement pas d'usage dans les autres communes.

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V)** (en néerlandais).- *Si je comprends bien, vous n'avez pas l'intention d'approuver le poste budgétaire dans le compte 2015.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *D'abord, un budget est approuvé en septembre-octobre. Ensuite, je demande un rapport à mon administration.*

**M. Paul Delva (CD&V)** (en néerlandais).- *Mais si le rapport établit clairement une infraction, vous n'approuverez pas l'article budgétaire concerné ?*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *En effet.*

**M. Paul Delva (CD&V)** (en néerlandais).- *C'est une mesure à la hauteur des infractions linguistiques. Cependant, en attendant, la commune continue de diffuser sa publication. Je suis convaincu que vous avez la compétence de suspendre la décision du collègue échevinal.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *Il s'agit ici d'un acte de communication, pas d'un acte officiel engageant des droits et des obligations. Je suis toutefois d'accord avec vous que la commune doit respecter la loi.*

**M. Paul Delva (CD&V)** (en néerlandais).- *J'espère que vous agirez avec force contre ces multiples infractions inadmissibles.*

- *L'incident est clos.*

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Ik begrijp dat u niet van plan bent de begrotingspost in de rekening 2015 goed te keuren.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Ik heb nog geen verslag van de administratie gekregen. De procedure is als volgt: eerst wordt een begroting goedgekeurd, in september-oktober, en vervolgens vraag ik een verslag aan mijn administratie.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Maar als het verslag duidelijk maakt dat er sprake is van een overtreding, zult u het betreffende begrotingsartikel in de rekening niet goedkeuren?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Inderdaad.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Dat is een maatregel in verband met de voorbije taalinbreuken. Intussen blijft de gemeente de publicatie echter verspreiden. Ik ben ervan overtuigd dat u de bevoegdheid hebt om de beslissing van het schepencollege ter zake te schorsen. Mijns inziens moet u die bevoegdheid ook benutten. Het is het moment om te tonen dat het u menens is om paal en perk te stellen aan die inbreuken.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Het gaat hier over een akte van communicatie. Dat is geen officiële akte die rechten en plichten met zich meebrengt, maar natuurlijk ben ik het volkomen met u eens dat de gemeente de wet moet naleven.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Ik begrijp dat u de wet zult doen naleven. Ik hoop dat u krachtig optreedt tegen die veelvuldige inbreuken, die ontoelaatbaar zijn.

- *Het incident is gesloten.*

## QUESTION ORALE

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Dhaene.

### QUESTION ORALE DE MME LIESBET DHAENE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la fermeture de la section néerlandophone de l'école du Centre à Woluwe-Saint-Pierre".

**M. le président.**- La parole est à Mme Dhaene.

**Mme Liesbet Dhaene (N-VA)** (*en néerlandais*).- *La commune de Woluwe-Saint-Pierre a décidé de fermer la section néerlandophone de l'école du Centre. Les 44 enfants qui y sont scolarisés doivent déménager vers l'école fondamentale, située à 4km de là. Ce déménagement serait motivé par le fait que la seule crèche francophone du centre de la commune est confrontée à une liste d'attente trop longue.*

*Selon l'échevin de l'Enseignement, M. Helmut De Vos, différentes options ont été envisagées, mais ont toutes dû être abandonnées, principalement pour des raisons urbanistiques.*

*Les parents concernés sont inquiets parce que leurs enfants devront suivre les cours dans des conteneurs, que les installations sanitaires, le réfectoire et la cour de récréation de l'école Joli-Bois ne sont pas conçus pour des jeunes enfants et que l'école est plus éloignée.*

*L'enseignement néerlandophone à Bruxelles*

## MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.**- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Dhaene.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LIESBET DHAENE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de sluiting van de Nederlandstalige afdeling van de Centrumschool in Sint-Pieters-Woluwe".

**De voorzitter.**- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

**Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).**- Onlangs vernam ik dat de gemeente Sint-Pieters-Woluwe de Nederlandstalige afdeling van de Centrumschool in de Charles Thielemanslaan sluit. De 44 kleuters die er les volgen, moeten verhuizen naar de gemeentelijke basisschool Mooi Bos, ongeveer vier kilometer verder. De verhuizing zou noodzakelijk zijn omdat de enige Franstalige crèche in het centrum van de gemeente met lange wachtlijsten kampt.

Volgens de schepen van onderwijs, de heer Helmut De Vos, werden verschillende opties overwogen, maar zouden alle alternatieven om verscheidene redenen onhaalbaar zijn geweest. Dat zou vooral te maken hebben gehad met stedenbouw. Volgens de heer De Vos zou er aanzienlijk worden geïnvesteerd in de Mooi-Boschool.

Uit de reacties van de ouders blijkt echter dat de sluiting van de Nederlandstalige afdeling voor veel ongerustheid zorgt. Zo zouden de kleuters

*souffre d'un manque criant de capacité, alors qu'il est plébiscité par de nombreux parents non néerlandophones en raison de sa qualité.*

*L'enseignement est une responsabilité commune des Communautés française et flamande, mais aussi des communes qui, bien souvent, n'assument pas leur part en matière d'enseignement néerlandophone.*

*La situation est plus grave encore à Woluwe-Saint-Pierre, puisque l'enseignement communal néerlandophone y est mis en difficulté au profit d'une crèche francophone.*

*La Région bruxelloise s'est pourtant engagée, dans sa déclaration de politique générale, à soutenir l'enseignement. Elle a engagé pour ce faire un facilitateur école, dont le rôle est de répertorier le manque de places dans l'enseignement bruxellois et de proposer des solutions.*

*En vertu de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, le gouvernement peut suspendre par arrêté l'exécution de l'acte par lequel une autorité communale viole la loi ou blesse l'intérêt général.*

*Le gouvernement régional est également habilité à annuler un acte par lequel une autorité communale viole la loi ou blesse l'intérêt général. Selon la jurisprudence, sont considérées comme contraires à l'intérêt général, les délibérations qui sont contraires aux intérêts de l'autorité supérieure, dans ce cas la Région bruxelloise.*

*La décision du collège des bourgmestre et échevins de Woluwe-Saint-Pierre de mettre progressivement un terme à l'enseignement néerlandophone est clairement contraire aux intérêts de la Région bruxelloise.*

*Avez-vous, ou le facilitateur école, pris contact avec la commune de Woluwe-Saint-Pierre pour discuter de cette décision ? En tant qu'autorité de tutelle, avez-vous demandé à la commune de vous transmettre la décision du collège du bourgmestre et échevins, ou annulé celle-ci ?*

*Estimez-vous que la décision de la commune de Woluwe-Saint-Pierre est contraire à l'intérêt*

terecht komen in containerklassen en zouden het sanitair, de refter en de speelplaats van de Mooi-Bossschool niet voorzien zijn op de komst van de kleuters. Bovendien moeten de ouders zich nu verder verplaatsen.

Er is een nijpend capaciteitsgebrek in het Nederlandstalige Brusselse onderwijs. Vele anderstalige ouders kiezen voor het Nederlandstalig onderwijs omdat de kwaliteit beter zou zijn dan die van het Franstalig onderwijs en omdat hun kinderen op die manier Nederlands leren. In het Franstalig onderwijs leren ze namelijk geen Nederlands.

Onderwijs in Brussel is een gezamenlijke verantwoordelijkheid van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap, maar ook van de gemeenten. Te vaak schieten de gemeenten tekort en nemen ze niet hun verantwoordelijkheid om Nederlandstalig gemeenteonderwijs te organiseren.

In Sint-Pieters-Woluwe gaat men nog een stapje verder: daar wordt Nederlandstalig gemeenteonderwijs in moeilijkheden gebracht om plaats te ruimen voor een Franstalige crèche. Alweer blijkt dat Nederlandstalig onderwijs geen prioriteit is in die Brusselse gemeente.

Nochtans is onderwijs wel een prioriteit voor het Brussels Gewest. Zo staat in de Brusselse beleidsverklaring dat onderwijs weliswaar een gemeenschapsbevoegdheid is en moet blijven, maar ook dat het onderwijs een van de doorslaggevende factoren is voor de maatschappelijke en economische ontwikkeling van een gewest. Het Brussels Gewest heeft er daarom voor gekozen om het onderwijs te ondersteunen en heeft een schoolfacilitator in dienst genomen die als tussenpersoon moet optreden bij het in kaart brengen en het oplossen van het plaatsgebrek in het Brusselse onderwijs.

Mijnheer Vervoort, volgens de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende de regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de Brusselse gewestregering bevoegd om bij besluit de uitvoering te schorsen van de akte waarbij een gemeenteverheid de wet schendt of het algemeen belang schaadt.

*général, au sens de l'ordonnance organisant la tutelle administrative ?*

De gewestregering is ook bevoegd om een akte te vernietigen als een gemeenteoverheid daarmee de wet schendt of ingaat tegen het algemeen belang. Volgens de rechtspraak moeten besluiten die strijdig zijn met het algemene beleid van de hogere overheid, in dit geval dus het Brussels Gewest, worden beschouwd als strijdig met het algemeen belang.

Het is duidelijk dat het besluit van het college van burgemeester en schepenen van Sint-Pieters-Woluwe om het Nederlandstalig Brussels gemeenteonderwijs af te bouwen in strijd is met het algemeen beleid van het Brussels Gewest, dat een ondersteunende rol inzake de uitbreiding van de capaciteit van het Brussels onderwijs wil spelen, ook voor het Nederlandstalige onderwijs.

Mijnheer Vervoort, hebt u of de schoolfacilitator contact opgenomen met de gemeente Sint-Pieters-Woluwe om overleg te plegen over de beslissing?

Hebt u in het kader van het algemene toezicht van het gewest op de gemeente Sint-Pieters-Woluwe de beslissing van het college van burgemeester en schepenen opgevraagd?

Hebt u in het kader van het algemene toezicht van het gewest op de gemeente Sint-Pieters-Woluwe de beslissing van het college van burgemeester en schepenen geschorst of vernietigd?

Beschouwt u de beslissing van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, waardoor Nederlandstalig onderwijs wordt afgebouwd ten voordele van een Franstalige crèche, als strijdig met het algemeen belang zoals bedoeld in de ordonnantie met betrekking tot het bestuurlijk toezicht?

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *En octobre 2015, le facilitateur école et un membre de la Direction de l'urbanisme (DU) ont organisé une réunion avec la commune. Celle-ci souhaite étendre la seule crèche francophone et a reçu à cette fin une subvention de la Cocof.*

*La commune a estimé qu'un déménagement des classes de l'école du Centre vers l'école du Joli-Bois serait le scénario le plus approprié au niveau urbanistique et technique et la meilleure solution*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- De schoolfacilitator en een medewerker van de directie Stedenbouw van het gewest hebben in oktober 2015 een vergadering gehad met de gemeente Sint-Pieters-Woluwe. Die gemeente wil de enige Franstalige crèche in de gemeente uitbreiden en heeft daarvoor een subsidie ontvangen van de Franstalige Gemeenschapscommissie. Voor de uitbreiding zouden de gebouwen van de Centrumschool worden gebruikt.

*pour les enfants.*

*Il n'existe pas d'obligation de transmettre d'office cette décision à la Région, au vu de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (AGRBC) du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative. À la suite à votre question parlementaire, l'administration a demandé au collège des bourgmestre et échevins de lui transmettre ladite décision.*

*Aucune mesure de tutelle n'a été prise à l'égard de cette décision, vu qu'elle ne viole pas la loi et qu'elle ne blesse pas l'intérêt général. Elle relève de la compétence discrétionnaire de la commune, qui peut dès lors déterminer en toute autonomie de quelle façon sa prise de décision dans divers domaines servira au mieux l'intérêt communal. La Région peut uniquement examiner la légalité.*

*Il ressort de la jurisprudence du Conseil d'État que l'évaluation d'opportunité prend une dimension différente selon qu'elle s'effectue dans le cadre de la tutelle de suspension et d'annulation ou dans le cadre de la tutelle d'approbation. Lorsque l'autorité de tutelle examine dans le cadre de la tutelle de suspension et d'annulation si une décision est contraire ou non à l'intérêt général, elle ne peut intervenir que lorsque la décision de l'autorité décentralisée nuit à un intérêt général supérieur, c'est-à-dire lorsque l'administration prend une décision qui est préjudiciable à une sphère d'intérêts qui dépasse la sphère des intérêts de l'administration même.*

*Il s'agit en l'occurrence d'une matière relevant de l'enseignement, pour lequel la Région n'est pas compétente. La marge de manœuvre de la Région pour intervenir est donc très limitée. Par ailleurs, il n'appartient pas au collège des bourgmestre et échevins de prendre une décision définitive en cette matière, mais bien au pouvoir organisateur de l'école, c'est-à-dire le conseil communal, qui ne s'est pas encore prononcé. Rien n'indique que sa décision future sera préjudiciable à une sphère d'intérêts qui dépasse la sphère des intérêts communaux.*

Er werden verschillende scenario's besproken om de uitbreiding van de Franstalige crèche mogelijk te maken. De gemeente vond dat om stedenbouwkundige en technische redenen, en om de kwaliteit van het onderwijs voor de kinderen optimaal te garanderen, de beste oplossing erin bestaat om de klassen van de Centrumschool te verhuizen naar de Mooi-Boschool.

De beslissing moet niet automatisch aan de Brusselse regering worden bezorgd. Ik verwijs naar de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en het besluit van de Brusselse regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht. De beslissing van het college van burgemeester en schepenen werd naar aanleiding van uw parlementaire vraag wel opgevraagd door de administratie.

De toezichthoudende overheid nam geen maatregel tegen de beslissing aangezien ze niet in strijd is met de wet of het algemeen belang. De beslissing valt onder de discretionaire bevoegdheid van de gemeente. Die kan dus autonoom bepalen op welke manier ze het gemeentelijke belang het beste dient. Het gewest kan enkel nagaan of beslissingen van gemeenten wettelijk zijn. Of zulke beslissingen strijdig zijn met het algemeen belang, kan enkel op restrictieve wijze getoetst worden. Anders bestaat het risico dat de gemeentelijke autonomie wordt geschonden.

Uit de rechtspraak van de Raad van State blijkt dat een onderzoek over de opportuniteit van een gemeentelijke beslissing verschilt al naargelang het wordt uitgevoerd in het kader van het schorsings- en vernietigingstoezicht, dan wel op grond van het goedkeuringstoezicht. De toezichthoudende overheid is in het kader van het schorsings- en vernietigingstoezicht bij het onderzoek naar de vraag of een bepaalde beslissing al dan niet strijdig is met het algemeen belang, enkel bevoegd om in te grijpen als het lagere bestuur het hoger openbaar belang schaadt. Dat is meer bepaald het geval als het lagere bestuur een beslissing neemt die nadelig is voor belangen die de eigen bevoegdheid overstijgen, zoals bijvoorbeeld de gewestelijke belangen.

**M. le président.**- La parole est à Mme Dhaene.

**Mme Liesbet Dhaene (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *La Région bruxelloise semble avoir une interprétation très limitée de ses compétences dans certains dossiers, et pas dans d'autres.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais)*.- *C'est ainsi qu'il convient d'interpréter ces compétences.*

**Mme Liesbet Dhaene (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Dans ce cas précis, l'interprétation de la notion d'intérêt général reflète le rapport entre les deux Communautés en Région bruxelloise.*

*Les écoles du Centre et du Joli-Bois ont également reçu des subsides de la Communauté flamande. La décision de la commune en faveur de la crèche francophone enfreint bel et bien l'intérêt général. Donner une interprétation limitée à vos compétences est évidemment une manière facile de ne pas prendre vos responsabilités.*

- *L'incident est clos.*

Ik vestig er ook uw aandacht op dat het Brussels Gewest niet bevoegd is voor onderwijs. De mogelijkheden van het gewest om tussenbeide te komen, zijn zeer beperkt. Bovendien is het niet het college van burgemeester en schepenen dat de definitieve beslissing neemt in deze zaak, maar de inrichtende macht van de school, namelijk de gemeenteraad. De gemeenteraad heeft echter nog geen beslissing genomen.

Het college van burgemeester en schepenen heeft zijn voorstel uitgebreid gemotiveerd voor de gemeenteraad. We hebben vooralsnog geen reden om aan te nemen dat de beslissing die de gemeenteraad zal nemen, nadelig is voor hogere belangen dan die van de gemeente zelf.

**De voorzitter.**- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

**Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA)**.- Het valt me op dat het Brussels Gewest in sommige dossiers bepaalde bevoegdheden zeer beperkt interpreteert. Andere bevoegdheden interpreteert het dan weer zeer ruim.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- We moeten die bevoegdheden op die manier interpreteren.

**Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA)**.- In dit geval kunnen we de interpretatie van het algemeen belang beschouwen als een weergave van de verhouding tussen de twee gemeenschappen in het Brussels Gewest.

De Centrumschool en de Mooi-Boschool kregen ook subsidies van de Vlaamse Gemeenschap. De gemeente Sint-Pieters-Woluwe moest kiezen tussen een Nederlandstalige school en een Franstalige crèche en koos voor die laatste. Als je naar de houding van de gemeenten ten aanzien van het gemeentelijk onderwijs kijkt, is er wel degelijk een raakpunt met het algemeen belang. Bevoegdheden beperkt interpreteren is natuurlijk een gemakkelijke manier om uw verantwoordelijkheid uit de weg te gaan.

- *Het incident is gesloten.*